視聽少女 RINGO

KODANSHA YOUNG MAGAZINE COMICS

DIGITAL APPLE MAGIC

CRAB 1 APPLE

作者◎花栗鼠

MINATO KOIO

SPP

RINGO

CRAB 1 APPLE

MINATO KOIO

台幣：100元

萬學書號 00193871 尖端書號 21010971

ISBN 957-10-1601-2

00100

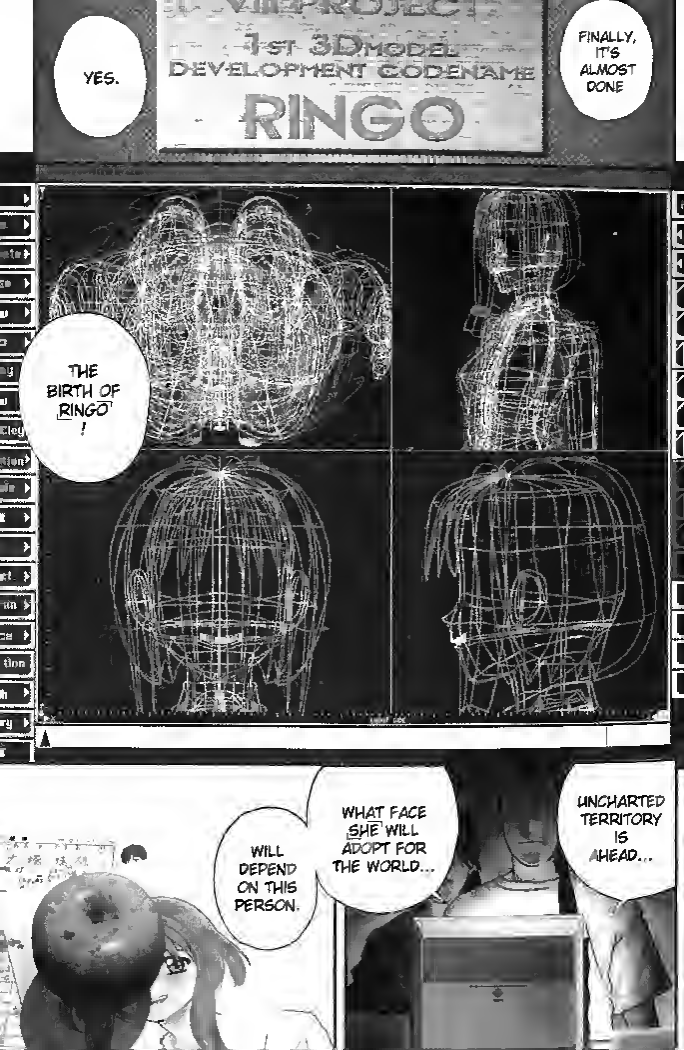
9 789571 016016

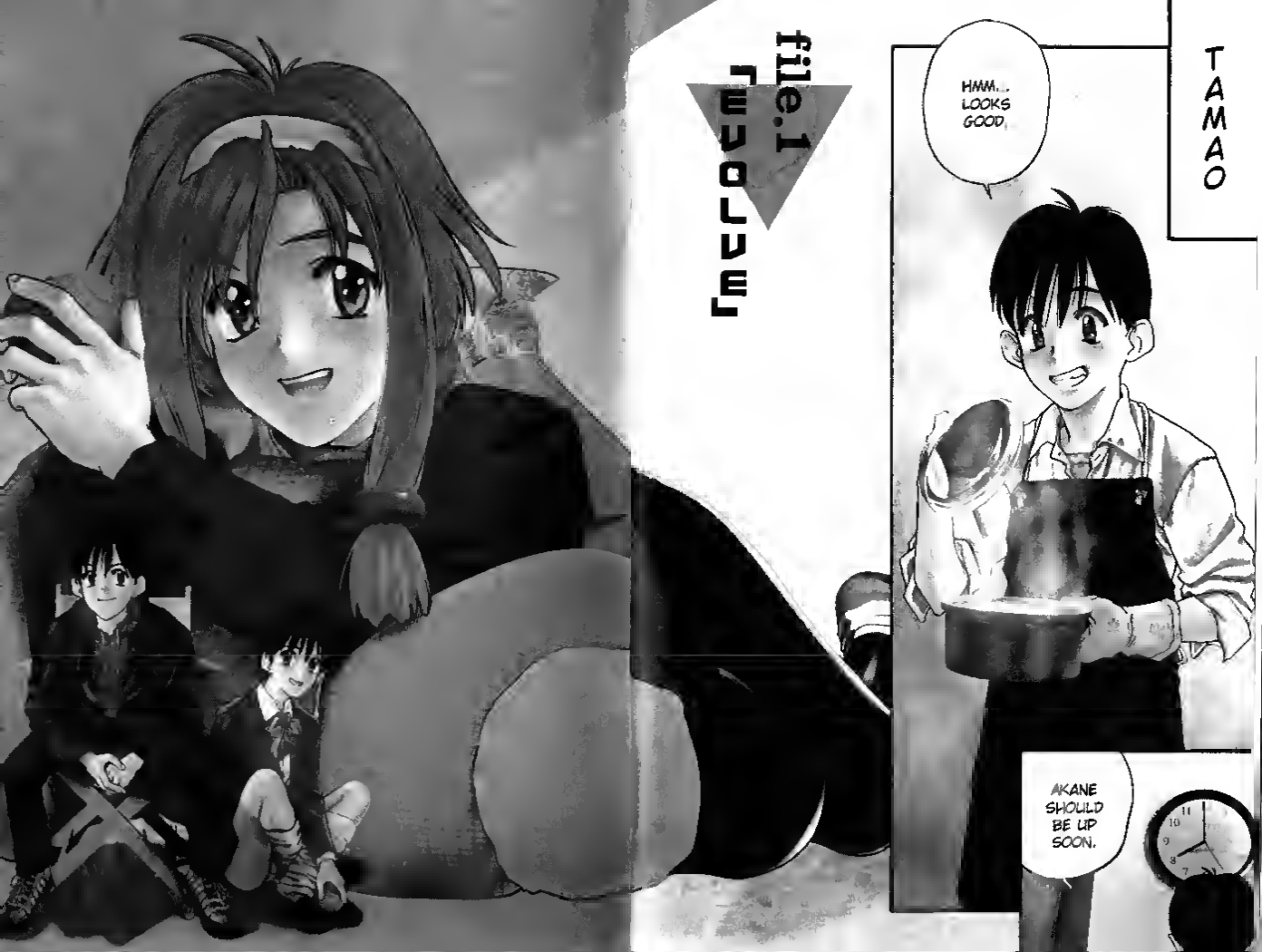
Seventeen year-old high [illegible] loves to draw pictures of RINGO [illegible]. But his life changes overnight after he successfully [illegible] Project...

Tamao soon [illegible] virtual idol [illegible] But the staff at KMS, including [illegible] idol CHIAKI FUJIEDA, and Tamao's childhood playmate, [illegible] do their best to help RINGO make her [illegible]

尖端出版

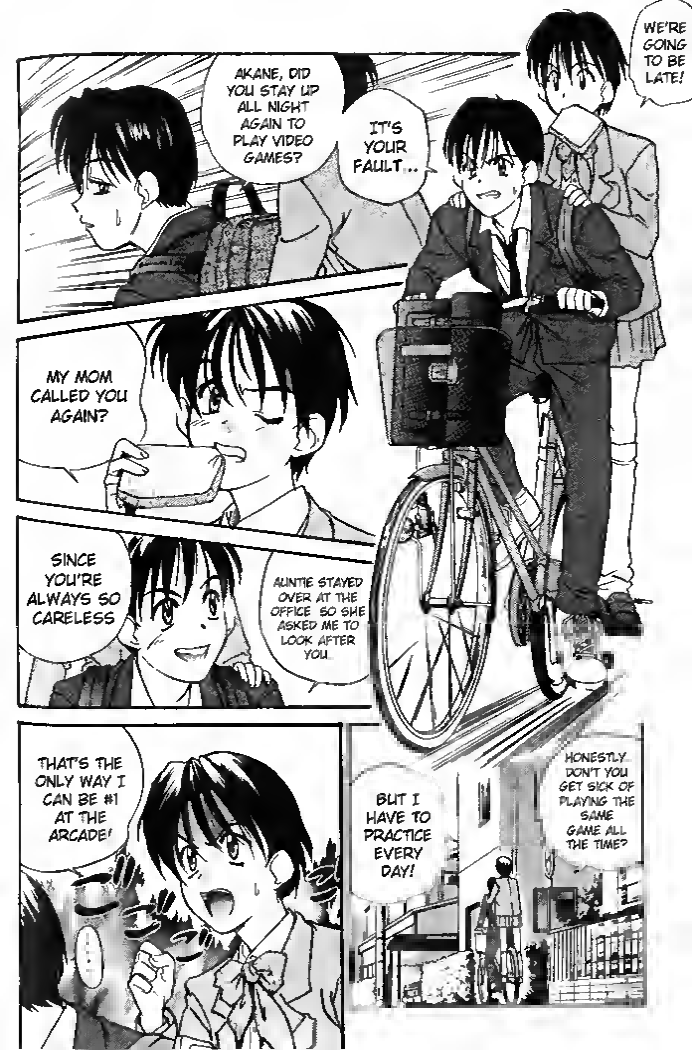
本書由講談社授權台灣中文版


YES.
1ST 3D MODEL
DEVELOPMENT CODENAME
RINGO
FINALLY, IT'S ALMOST DONE
THE BIRTH OF RINGO!
WILL DEPEND ON THIS PERSON.
WHAT FACE SHE WILL ADOPT FOR THE WORLD...
UNCHARTED TERRITORY IS AHEAD...


file.1 TAMAO
TAMAO
HMM... LOOKS GOOD.
AKANE SHOULD BE UP SOON.

C'MON !
STILL IN BED !
PinPon
603
犬 塚
AKANE, AKANE!
604
大 塚
GET UP!
PinPon
PinPo
HEY! AKANE!
FELL ASLEEP HERE AGAIN

YO.
HEY! GET UP!
FUFU
OK!
カチャカチャ
カチャ
*SFX: Pressing buttons
HIYAH!
どわっ前巻
RIDE FASTER, TAMAO!
*SFX. Iron Fist


WE'RE GOING TO BE LATE!
AKANE, DID YOU STAY UP ALL NIGHT AGAIN TO PLAY VIDEO GAMES?
IT'S YOUR FAULT...
MY MOM CALLED YOU AGAIN?
SINCE YOU'RE ALWAYS SO CARELESS
AUNTIE STAYED OVER AT THE OFFICE SO SHE ASKED ME TO LOOK AFTER YOU.
THAT'S THE ONLY WAY I CAN BE #1 AT THE ARCADE!
BUT I HAVE TO PRACTICE EVERY DAY!
HONESTLY... DON'T YOU GET SICK OF PLAYING THE SAME GAME ALL THE TIME?

UNBELIEVABLE THAT SOMEONE WOULD FALL IN LOVE WITH A GIRL IN A GAME!
ADOLESCENT JOURNAL OR SOMETHING...
HOW MANY TIMES ALREADY?
OH! ARE YOU STILL PLAYING THAT?
I'M NOT IN LOVE WITH A VIDEO GAME GIRL!
I ALREADY HAVE A GIRLFRIEND!
SHE HAS LONG CHESTNUT HAIR, OCEAN-BLUE EYES..
A KIND AND OPEN PERSONALITY...
SHE WAITS FOR ME EVERY DAY AT THE SCHOOL GATES...
AND MAKES LUNCH FOR ME!

SHE'S EXACTLY LIKE THE GIRL IN THE GAME, WHERE WOULD YOU FIND A REAL GIRL LIKE THAT ?
CROQUIS

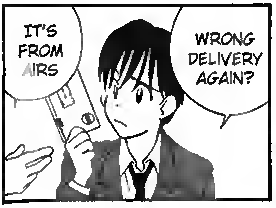
I KNOW SHE DOESN'T EXIST IN THE REAL WORLD.
BUT... I LIKE HER ANYWAY !

WHO TOLD YOU TO LOOK!
BETTER LEAVE YOUR FANTASIES IN YOUR JOURNAL.

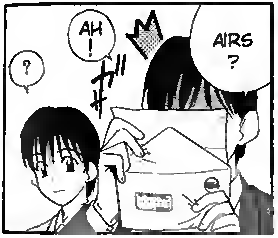
TAMAO
YOU SHOULDN'T TALK TOO MUCH ABOUT THIS...
OR OTHER PEOPLE WILL THINK YOU'RE CRAZY.

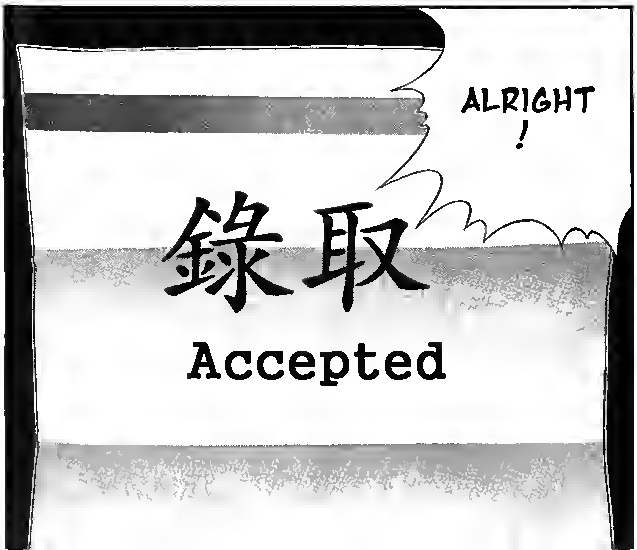
OK, YEAH, BUT...

YOU'RE A GIRL, PAY ATTENTION TO YOUR APPEARANCE!
YOUR BOW'S CROOKED!
WAIT!
WE'RE HERE! THANKS, TAMAO!
HERE'S YOUR LUNCH.
YOU MADE TOO MUCH AGAIN, I CAN'T EAT THAT!
I'M ON A DIET!
YOU DIDN'T FINISH YOUR LUNCH YESTERDAY, ALL THAT WASTED FOOD!
OK, OK!
SUCH A NAG
I'M GOING TO CLASS, SEE YOU AFTER SCHOOL
I'M NOT FINISHED!
OH, YEAH!


IT'S FROM AIRS
WRONG DELIVERY AGAIN?

YOU HAVE A LETTER !

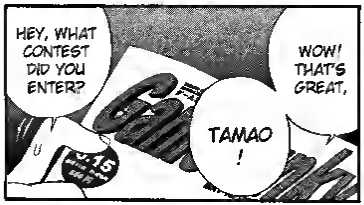

AH !
?
AIRS ?

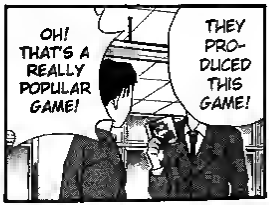

ALRIGHT !
錄取
Accepted

I'M GOING TO THEIR OFFICE THIS WEEKEND!
WOW! IT IS AIRS!

MY WORK WAS ACCEPTED BY AIRS!
CHECK IT OUT!
にい

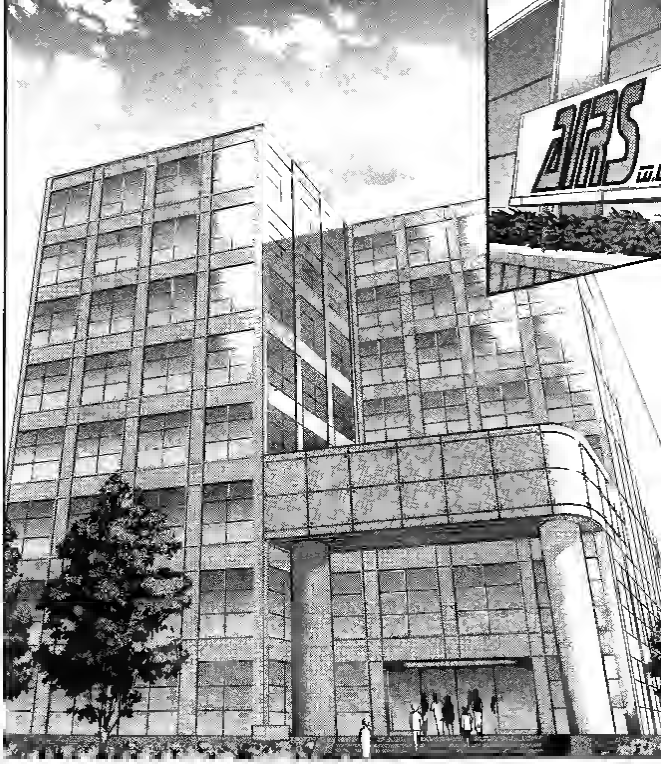
IS AIRS FAMOUS?

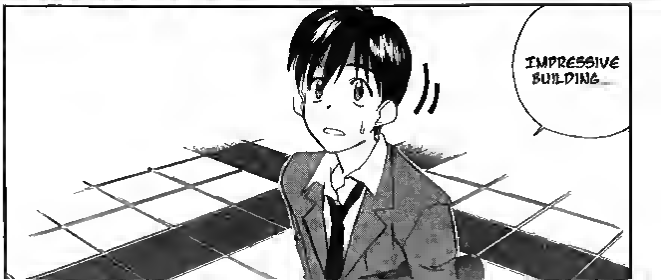

HEY, WHAT CONTEST DID YOU ENTER?
WOW! THAT'S GREAT, TAMAO!


OH! THAT'S A REALLY POPULAR GAME!
THEY PRODUCED THIS GAME!

CONGRATULATIONS, TAMAO!
HEY,
IF YOU GET PRIZE MONEY DON'T FORGET TO TREAT US TO DINNER!

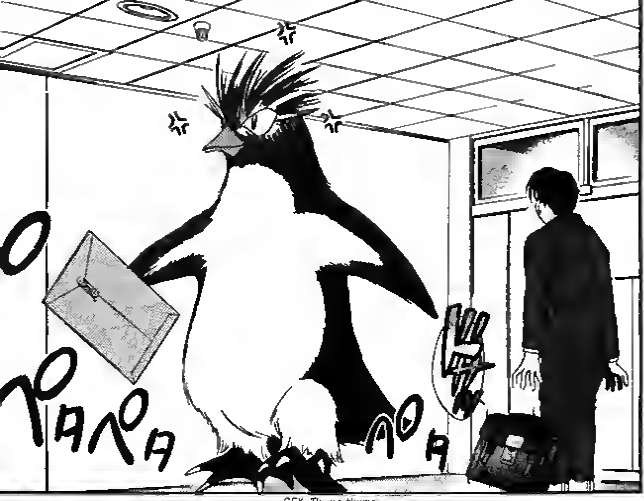
LOOK AT THIS AD IN THE MAGAZINE!
VIII PROJECT
公開オーディション開催
THEY RUN STUFF LIKE THIS?




IMPRESSIVE BUILDING...

I'M SORRY, WE DON'T HAVE A PROJECT LIKE THAT.
AWARD CEREMONY FOR VIII PROJECT ?
THE MANAGER IS WAITING FOR YOU IN RESEARCH ROOM
WE'VE CONFIRMED WITH MR. LEO, PLEASE GO IN
GUEST
PLEASE WAIT A MOMENT
HOW CAN IT BE? SOMEONE NAMED LEO SENT ME A LETTER HERE!
A...A CARD KEY?
IT'S LIKE A SCIFI MOVIE...

Beep
IT'S LIKE A MILITARY BASE.
SUCH AN ADVANCED SECURITY SYSTEM...
ドキッ ドキッ
ドキッ ドキッ ドキッ
DAMN!
DIRECTOR!
WOO! IT'S LIKE A BATTLE-FIELD
WHAT ARE YOU THINKING, WASTING A GOOD CHARACTER LIKE THAT!
THIS IDEA WILL REVO-LUTIONIZE THE NEXT WAVE OF GAMES!


SFX: Thump thump

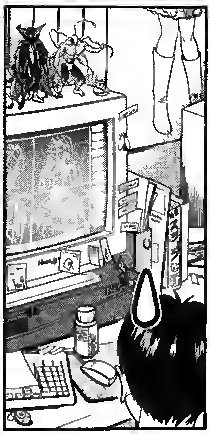
OH
.....

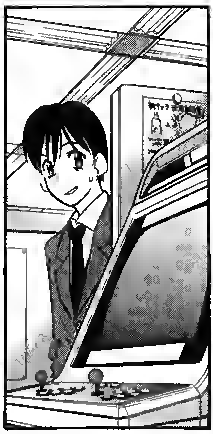
DAMMIT!
DAMMIT!

COME! FOLLOW ME!
EH?
THIS... THIS PENGUIN...
?
?
YOU'RE FINALLY HERE!
OH! YOU'RE TAMAO!

I'LL INTRO-DUCE YOU!

AH, SO GAMES ARE PRO-GRAMMED HERE...





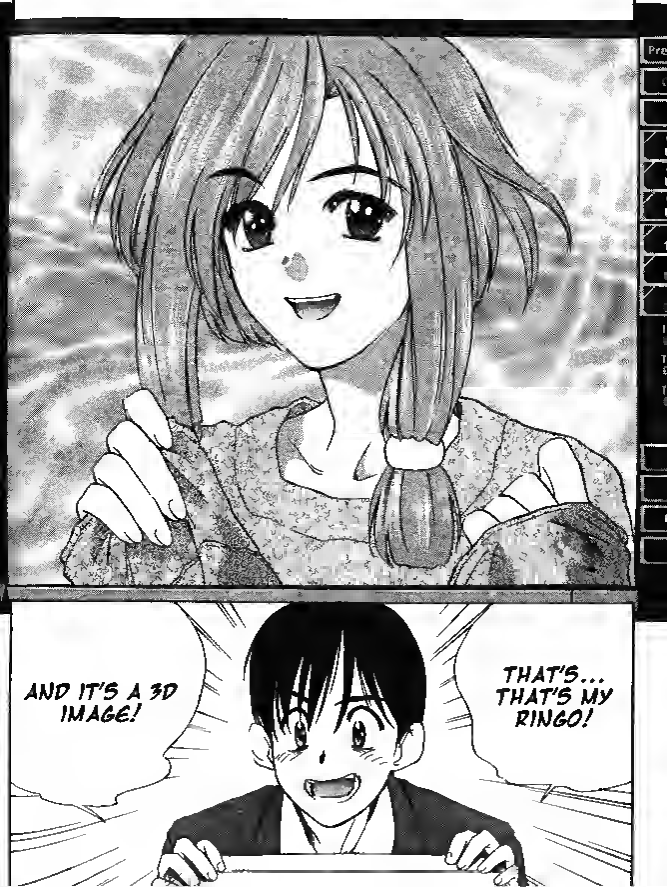
I REALLY WANT TO CLEAN THIS UP...
IT'S SO DIRTY...

SORRY, I'LL TAKE CARE OF THAT LATER.
MR. LEO, WHAT'S THE NEXT STEP FOR THIS PROJECT?
ABOUT THE PREVIOUS ISSUE...
HERE!
TAMAO, HEADS UP!
THIS PENGUIN SEEMS TO BE PRETTY HIGH UP.
IS HE MR. LEO?
VIII PROJECT

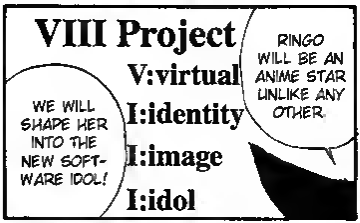
VIII PROJECT

1st 3D model.
RINGO

RENDERING



BASICALLY, A FANTASY IDOL THAT ONLY EXISTS IN MEDIA.
AND BECOME REAL STARS.
YOU MEAN CHARACTERS IN GAMES OR ANIMES WHO RECORDS CDS OR MAKES MOVIES,
HM?
TAMAO, HAVE YOU HEARD OF VIRTUAL IDOLS?


VIII Project
V:virtual
I:identity
I:image
I:idol
WE WILL SHAPE HER INTO THE NEW SOFT-WARE IDOL!
RINGO WILL BE AN ANIME STAR UNLIKE ANY OTHER.

NO!
ARE YOU GOING TO LET RINGO RECORD CDS?

SYMBIOTIC GAME?

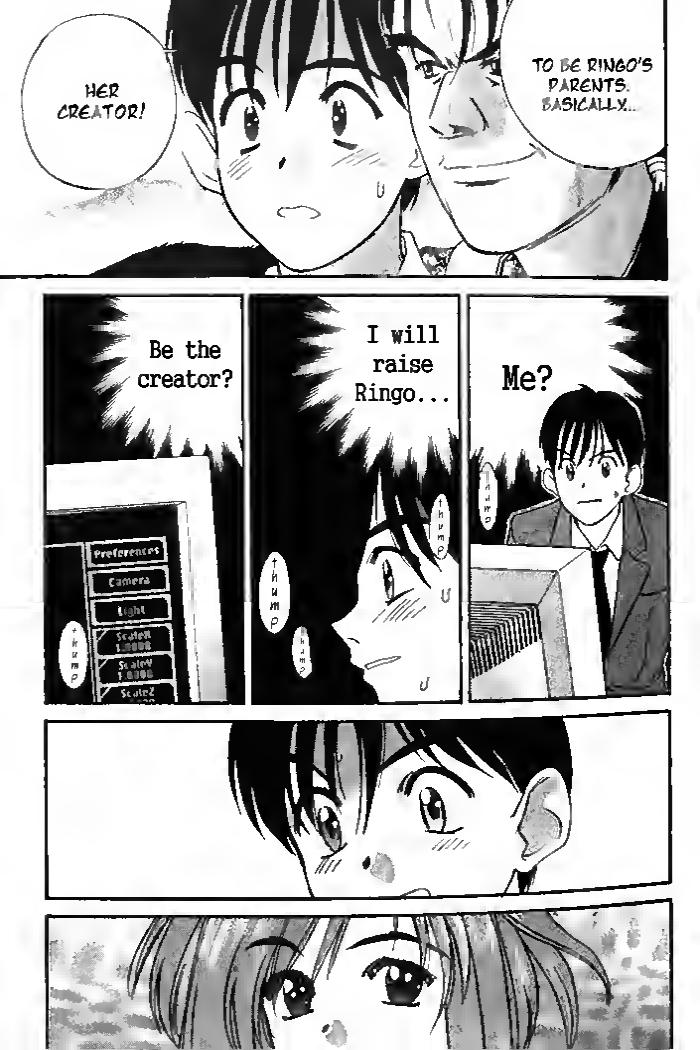
TO PUT IT SIMPLY, IT'S A SYMBIOTIC GAME.
THIS PROJECT IS BASED ON THE IDEA OF THE CHARACTER AND THE PLAYER ADVANCING TOGETHER.

WE HAVEN'T CAPITALIZED ON THE INTERACTIVE NATURE OF GAMES.
FOR EXAMPLE, THE RELATIONSHIP GAME ADOLESCENT JOURNAL.
THE ENDING IS CONFESSION, BUT...
THE PLAYER HAS TO DO CERTAIN TASKS IN ORDER TO CONTINUE THE RELATIONSHIP.
告白
好きです
EVEN THOUGH THERE'S MULTIPLE ENDINGS...
BUT IT'S JUST FOR SHOW, AND SIMPLY PICKING ONE OF MANY PREDETERMINED PATHS.
BUT THIS TIME I'M TRYING SOMETHING COMPLETELY NEW
100 PLAYERS WILL HAVE 100 STORIES AND 100 ENDINGS.
THAT'S A TRUE MULTIPLE ENDING
TO REACH THIS GOAL, RINGO MUST LIVE.
SHE WILL SLOWLY MATURE WHILE LEARNING.
THAT'S REAL INTERACTION
THE ACTIONS OF THE PLAYER WILL CAUSE DIFFERENT EMOTIONAL RESPONSES FROM RINGO, JUST LIKE A REAL GIRL.

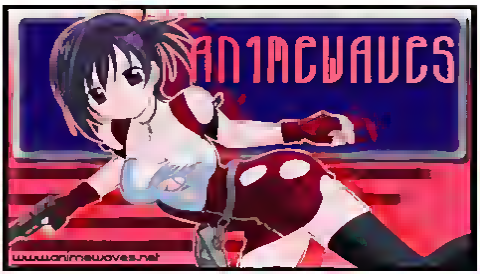
YOU CAN DATE A REAL GIRL WITHIN THE GAME!

THIS IS THE NEXT WAVE OF GAMES!
WOULD YOU WANT TO PLAY?
THAT SOUNDS GREAT... EVEN THOUGH IT'S KIND OF VAGUE
YOUR NAME WILL BE PART OF GAMING HISTORY! TAMAO!
SHE WAS PICKED FROM 15,000 APPLICANTS!
WE'VE DECIDED TO LET YOUR DESIGN RINGO TO BE THE MAIN FEMALE CHARACTER!
SO, TAMAO!
IN OTHER WORDS, SHE IS LACKING THE SOUL OF A HUMAN.
OR ELSE SHE'LL BE NO DIFFERENT FROM A DOLL!
A COUPLE MORE FACIAL EXPRESSIONS ARE NEEDED.
BUT RIGHT NOW RINGO ISN'T ALIVE ENOUGH.

YOU MUST BRING RINGO TO LIFE!
GIVE HER A REAL SOUL!
AH ?
I CAN'T! I DON'T KNOW PROGRAM-MING...
DON'T WORRY!
WE'LL TAKE CARE OF THE CODE!
YOU JUST HAVE TO CREATE THE PER-SONALITY.
I HOPE YOU CAN BE THIS PROJECT'S MAIN DIRECTOR.
THAT IS..


HER CREATOR!
TO BE RINGO'S PARENTS. BASICALLY...
Be the creator?
Preferences
Camera
Light
Scale1
Scale2
thump
I will raise Ringo...
thump
thump
Me?
thump

BROUGHT TO YOU BY:



#animewaves @ irc.mircx.com http://www.animewaves.net

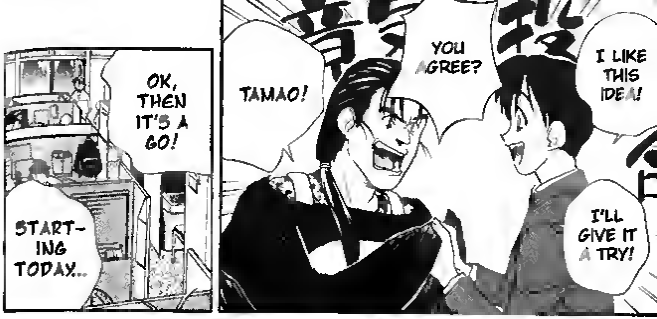
also by **Manga-Section**
#Manga-section@irc.mircx.com

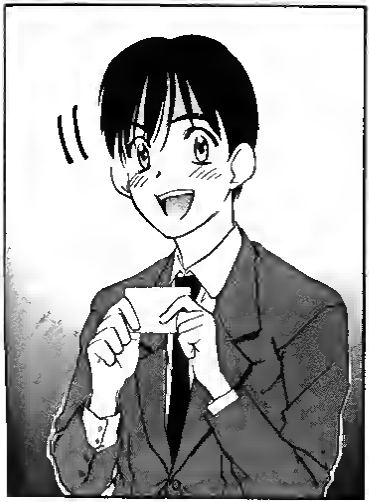
RAW-PROVIDER:
Gitamiii

TRANSLATOR:
ens enseveli@yahoo.com

EDITOR:
Mokred

PROOFREADER:
tmh & Hatsu Haruko





VIII PROJECT

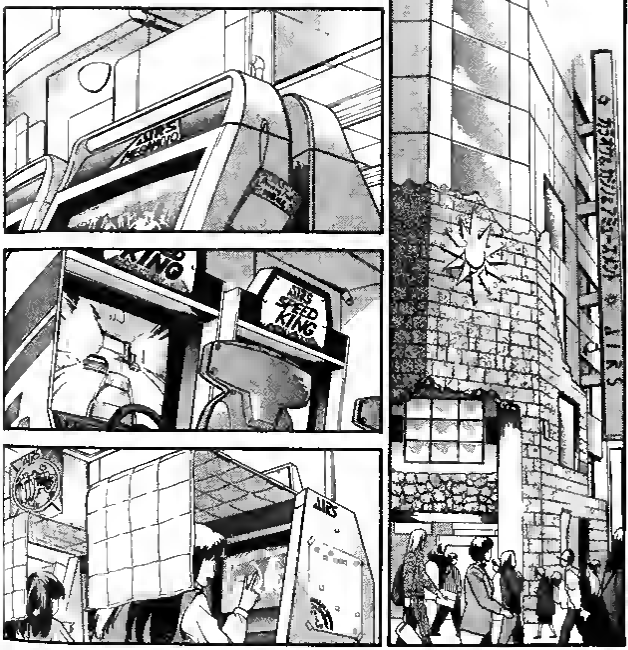
1st 3D model

RINGO

START

END CHAPTER 1

file.2
TERMINATION?
♪

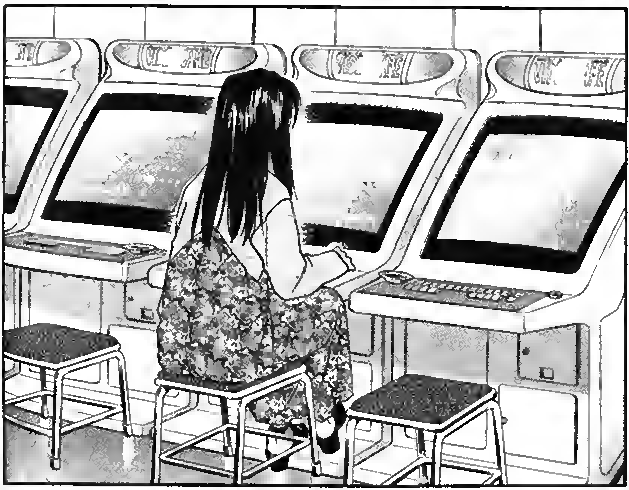

AIRS
AIRS
AIRS
AIRS

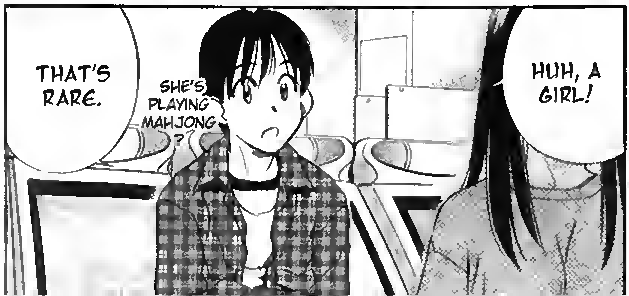
WHAT A TOUR, AIRS IS HUGE!
PRETTY IMPRESSIVE PLACE...

I'M AN EMPLOYEE OF AIRS.
I'M WORKING AS A GAMES DESIGNER...
BANZAI! BANZAI!
SFX: Heehee
AIRS
AH
OH! PERVERT!
DISGUSTING
PSYCHO
HEY! IT'S THE NEWEST "WEAPON" GAME!
IT TAKES A BIG COMPANY TO PRODUCE GAMES THIS FAST!
BEING A GAME DESIGNER, I SHOULD BE TAKING NOTES
IT SHOULD BE OVER THERE
WEAPON
WOW!

SOME-ONE'S PLAYING ?

AH! THERE WE GO!




THAT'S RARE.
SHE'S PLAYING MAHJONG ?
HUH, A GIRL!

ツモ
WHAT!
Note: Hold tile
WITH THAT GONE, IT'LL BE HARD TO HOLD!
HM...
TWO HOLD TILES!
リーチ
J K L M
Note: Discard
THAT'S CHEATING!
HEY, HEY, HEY!
HOW DID THAT HAPPEN?
HEY! MISTER!
THESE KIND OF GAMES SUCK.
MAYBE THE PROGRAMMINGS CORRUPT?

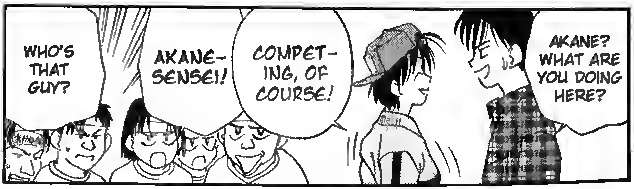
YOU'RE PRETTY NOISY.
YOU SEEM TO BE PRETTY FULL OF YOURSELF!
!

YOU'VE HEARD OF AIRS, RIGHT?
ACTUALLY, I'M A SUPERVISOR FOR A SOFTWARE COMPANY
I'LL HAVE YOU KNOW I WORK MAKING GAMES.
FRANKLY, GAMES PRODUCED BY SMALL COMPANIES JUST DON'T MEASURE UP
FOR WORK AND ALL THAT!
I'M JUST CHECKING OUT NEW GAMES TODAY...
THESE CRAPPY GAMES AREN'T EVEN WORTH PLAYING
SO THAT YOU DON'T WASTE MONEY
ポイ
LIKE THIS ONE, THE GRAPHICS ARE OK, BUT THE CONTENT IS VERY WEAK
脱がせて ご主人様
WORST OF ALL IS THE VOICE ACTING
THE MAIN GIRL'S VOICE IS SO LIFELESS!
ください
美智子：はぁ～い ウエンディ：宜しく
I GUESS WITHOUT ENOUGH BUDGET, ANYONE CAN FILL IN AS A *SEIYUU

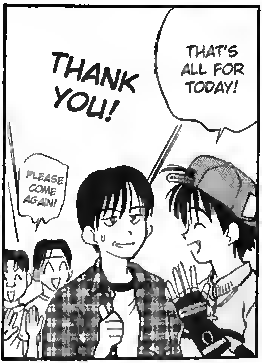
*TNOTE: VOICE ACTOR/ACTRESS

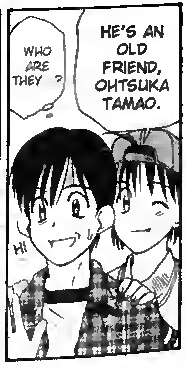
Foster, Ultimate Battle

HI, TAMAO!
Fishing


WHO'S THAT GUY?
AKANE-SENSEI!
COMPET-ING, OF COURSE!
AKANE? WHAT ARE YOU DOING HERE?

自販機コーナー
TAMAO, WHAT HAPPENED YESTER-DAY?


THANK YOU!
THAT'S ALL FOR TODAY!
PLEASE COME AGAIN!


WHO ARE THEY ?
HE'S AN OLD FRIEND, OHTSUKA TAMAO.
HI

AIRS HIRED YOU!
WHAT!

I'HEARD THAT AIR'S R&D IS DIVIDED INTO TEAMS
HEY, WHICH TEAM ARE YOU ON?

'CAUSE I HAD TO WAKE UP EARLY!
I DID, BUT YOU WERE ALREADY ASLEEP

HOW COME YOU DIDN'T TELL ME LAST NIGHT?
BANZAI! BANZAI!

THAT'S CALLED IN-HOUSE RESEARCH
WITH A NOTE-BOOK BESIDE IT. PROBABLY FOR COM-MENTS
I THINK RACING, THEY HAVE A CONSOLE IN THE HALL

AKANE KNOWS A LOT ABOUT AIRS
I THINK THE 3RD TEAM

THEN... WHAT GAMES ARE THEY WORKING ON?
AHAHAHAHA!
COOL! THEY'RE ALL CUTE BOYS!

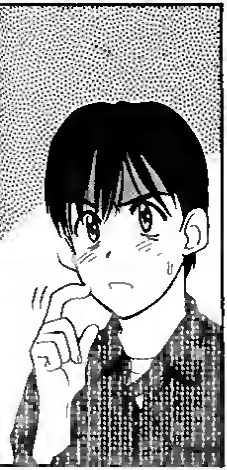
HE'S THE IDOL OF FIGHTING GAMES FANS!
AKANE, HOW DO YOU KNOW ABOUT MR. LEO?
ONLY LAME PEOPLE DON'T KNOW ABOUT HIM
WHAT'S HE LIKE?
IF YOU'RE IN 3RD, THEN YOU MUST'VE MET MR LEO?
AND MR. LEO DEVELOPED THE MOST POPULAR ONES!
OVER HALF OF THE GAMES ON THIS FLOOR WAS PRODUCED BY AIRS!
SO MR. LEO IS REALLY GOOD
CAN'T JUDGE A BOOK BY ITS COVER
IT'S HUGE!
ESPECIALLY THAT 3D FIGHTING GAME ULTIMATE BATTLE
究極

YEAH
UM
YOU'LL HAVE TO WORK HARD, TAMAO!
TO GET THE ATTENTION OF MR. LEO...
HERE WE GO! TIME TO START!
ALRIGHT!

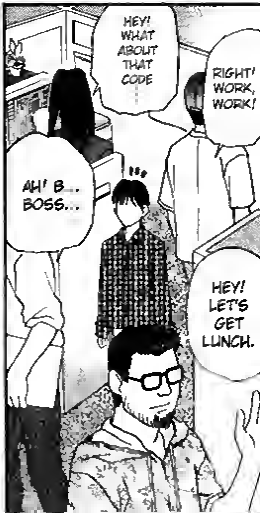
LET ME INTRODUCE SOMEONE
第3軟體企畫開發室
3rd Software R&D
HE'S THE BEST OF THE ONES WHO APPLIED,
HE'LL BE THIS PROJECT'S SUPERVISOR.
HE'S A BEAR TODAY?
THIS IS OHTSUKA TAMAO.
HI
NICE TO MEET YOU ALL.
I'LL DO MY BEST DO THINK UP FUN GAME IDEAS.
THEY'RE ALL VERY COMPETENT PROGRAM-MERS
YEAH...

DO YOU BEST!
LISTEN UP, THE SUCCESS OF THIS PROJECT WILL DEPEND ON THE WORK OF ALL OF YOU.

LET'S ALL WORK TOGETHER!
OK!



BOSS, HERE'S THE SURVEY
OH YEAH...


HEY! WHAT ABOUT THAT CODE
RIGHT! WORK, WORK!
AH! B.. BOSS...
HEY! LET'S GET LUNCH.

M-MR. LEO, EXCUSE ME...
WHAT SHOULD I WORK ON?
OH... YES.
YOU'LL DECIDE RINGO'S VOICE!
RINGO'S VOICE?
THAT IS, RINGO'S SEIYUU.
SEIYUU?
PICKING A SEIYUU?
I CAN DECIDE?
YEP
THE VOICE HAS TO BE CAREFULLY CHOSEN.
IT'LL HAVE A GREAT IMPACT ON RINGO'S IMAGE
YOU CAN PICK WHOEVER YOU LIKE AS SEIYUU.
HERE.

WHAT ARE THESE CDS, MR. LEO?
THAT'S THE SEIYUU INDEX PUBLISHED BY THE COMPANY.
THERE'S AN INDEX
I REALLY GET TO PICK?
OF COURSE, YOU'RE THE SUPERVISOR
MR. LEO, THE DIRECTOR IS ASKING FOR YOU!
OK.
I'LL GO CHECK IN WITH THE DIRECTOR.
THEN I'LL LEAVE THIS TO YOU, OHTSUKA.
NO PROBLEM!
HEE HEE
SOUNDS FAMILIAR!
SHE'S FROM THAT GAME...
THAT SOUNDS GOOD!

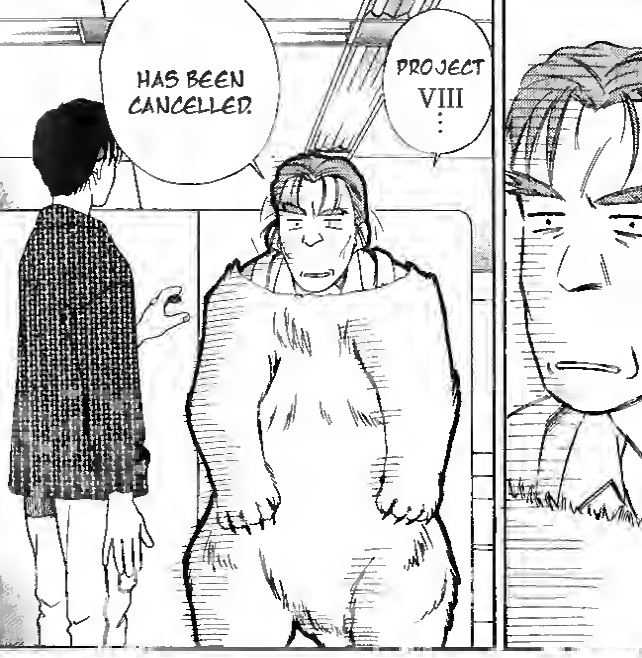
SIGH——!
I'M BEAT.
MR. LEO?
MR. LEO, I'VE CHOSEN 5-6 VOICES.
I THINK THEY ALL SOUND PRETTY GOOD!
MR. LEO'S BEEN GONE A LONG TIME.
IT'S BEEN OVER 4 HOURS
AH……
MR LEO

BROUGHT TO YOU BY:

#animewaves @ irc.mircx.com http://www.animewaves.net

also by Manga-section
#Manga-section@irc.mircx.com

RAW-PROVIDER:
GITAMIII
TRANSLATOR:
ENS ENSEVELI@YAHOO.COM
EDITOR:
MOKRED
PROOFREADER:
ZERO & HATSU HARUKO



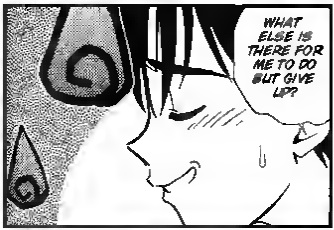
TO BE CONTINUED
NEXT ISSUE

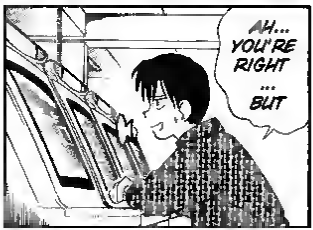
TERMINATION? END

file.3

Reinstalled Project

PLEASE DON'T GIVE UP
DEAR MASTER
continue 9
EPON!


WHAT ELSE IS THERE FOR ME TO DO BUT GIVE UP?

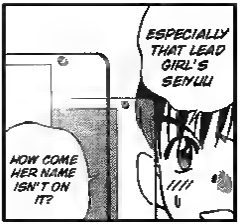

AH... YOU'RE RIGHT ... BUT

PROJECT VIII HAS BEEN CANCELLED ?!

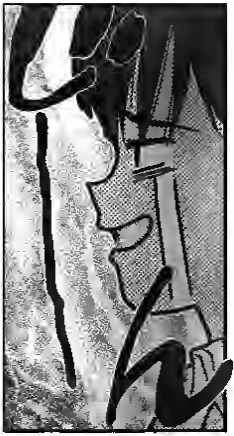
AH !!

ONLY THE LEADER HIMSELF WAS ENTHUSIASTIC
MR. LEO WAS TOO FORCEFUL THIS TIME ...
I KNEW IT WOULDN'T WORK ...
OF COURSE ...
PROJECT VIII HASN'T BEEN PROGRESSING VERY MUCH.
THAT WAS THE CONCLUSION OF OUR MEETING.
YEAH ...
AND WE EVEN HIRED A HIGHSCHOOL STUDENT AS THE PRODUCER
WE KNEW WE WERE SHORT ON FUNDS
BUT WE STILL ADVERTISED IN THE MAGAZINE
EVEN THE SELECTION PROCESS WAS HANDLED BY HIM ALONE ..
WELL ... IT'S BETTER TO CANCEL IT DURING THE EARLY STAGES
THIS PLAN DOESN'T HAVE ANY DIRECTIONS

AH ... THIS PROBABLY MEANS I'VE LOST MY JOB AS WELL ...
AH ... I AM NOT SATISFIED !!
I'M REALLY NOT !!
IT'S THAT LOONEY AGAIN
JUST IGNORE HIM
I REALLY WANTED TO PLAY THIS GAME
AND I THOUGHT I COULD HAVE DESIGNED GAMES FOR RINGO ..
IT TURNED OUT THEY DIDN'T EVEN MENTION THE BUDGET
NO WONDER THE CEREMONY TO HAND OUT THE PRIZE WAS CANCELLED
DON'T GIVE UP
GOOD LUCK WILL COME SOMEDAY
HUH ? LOST AGAIN ?

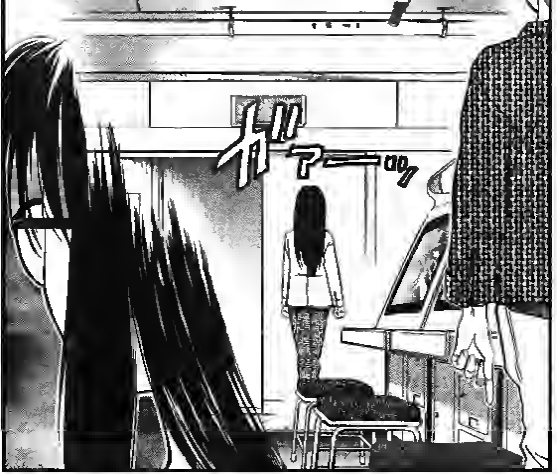

ESPECIALLY THAT LEAD GIRL'S SEIYUU
HOW COME HER NAME ISN'T ON IT?

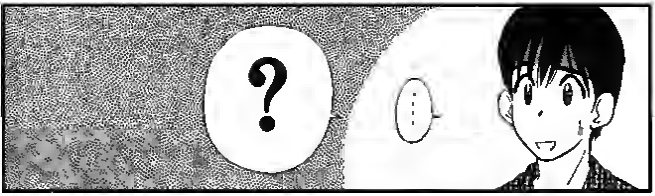
THIS GAME ISN'T THAT BAD ...



HMMM
THIS VOICE WOULD REALLY SUIT RINGO ...

DON'T GIVE UP ... GOOD LUCK WILL COME SOMEDAY !!
DAMN !! WHY IS IT LIKE THIS?
!


ガラ
THAT VOICE IS ...
OVER HERE?


?
……

TAMAO ...

WHAT GAMES ARE YOU CARRYING?

HOW WAS IT? DID IT GO SMOOTHLY?
THIS IS YOUR FIRST DAY AT WORK, RIGHT?

I BROUGHT MR. LEO'S MASTERPIECES FOR YOU TO LOOK AT !!

.....

I DON'T NEED THEM ANYMORE ..
?

HUH ?

PLAN CANCELLED ...
AND YOU WERE FIRED ...
SORRY AKANE ... THE GAME'S DASHED ...
SO THAT'S WHY ...
ARE YOU GOING TO GIVE UP SO EASILY?
BUT ... ARE YOU WILLING TO? TOMAO ...
WHAT ELSE CAN I DO?
I DON'T WANT TO GIVE UP THAT EASILY !!
BUT ...

FORGET IT
ANYHOW, LIFE IS NINE TENTH MISFORTUNES

HUH ...

SO AKANE, WERE YOU UNHAPPY JUST BECAUSE OF THIS?
I THOUGHT I WOULD GET TO PLAY NEW GAMES EARLIER THAN OTHER PEOPLE !!
WHAT A SHAME ..
AH
JUST WHEN I KNEW YOU WERE EMPLOYED BY AIRS ...

I'M NOT VERY GOOD
BE LENIENT
YOU'RE HOPELESS !!
I WON'T LET YOU GET AWAY WITH THAT !!

.....
SURE ...

AH ..
PLAY SOMETHING! IT MAKES YOU FEEL BETTER!

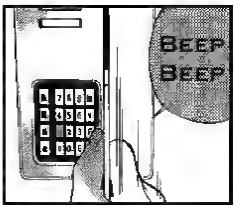
PuRuRuRu...
PuRuR
A Few days later
...
TAMAO !! TELEPHONE!
HUH ...
WHO IS IT? CALLING SO EARLY ON SUNDAY ...
Good Morning !! Oisuka !!
Hurry up and come to the company !!
THIS IS TAMAO ...
HELLO ?

HUH? WASN'T I FIRED?
COME TO THE COMPANY?
A DAY OF REST? ISN'T SUNDAY
D
O
O
D
O
O
D
O
O

007

I'll be waiting for you
AH!
MR. LEO?

AIRS
CO.LTD


BEEP
BEEP

EMPLOYEES ONLY

SO WHAT'S HAPPENING?
IS IT TO FIRE ME FORMALLY?

THE DOOR IS CLOSED!
SO THERE'S NO NEED FOR WORK ...

MR. LEO
...

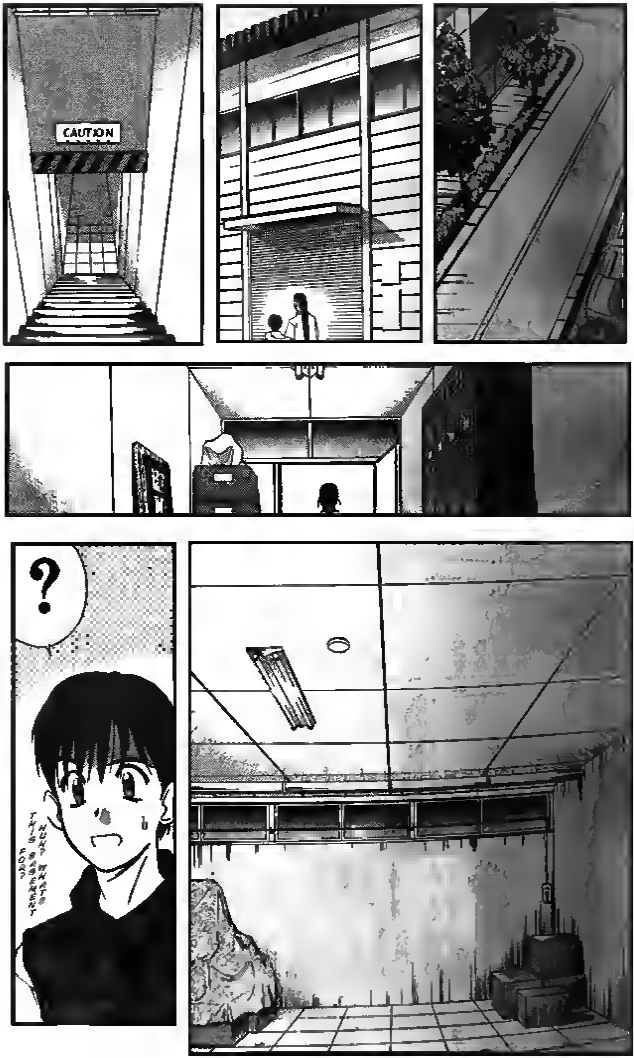
NO, THAT CARD DOESN'T WORK ...
BECAUSE IT HAS EXPIRED ...

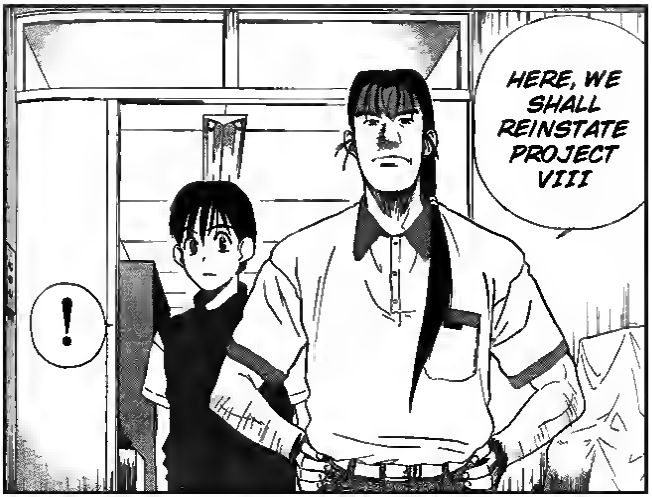
THIS IS THE FIRST TIME HE'S NOT DRESSED UP AS AN ANIMAL
?

YES ...

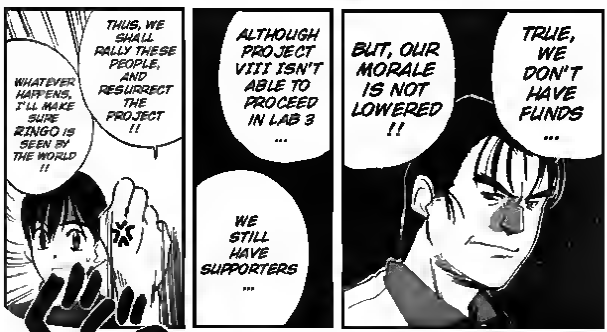
I'M FIRED ?
SO MY CARD IS EXPIRED ... WHICH MEANS ...
C. RIEI

TOMAO, COME THIS WAY ..
JUST AS I THOUGHT


CAUTION
?

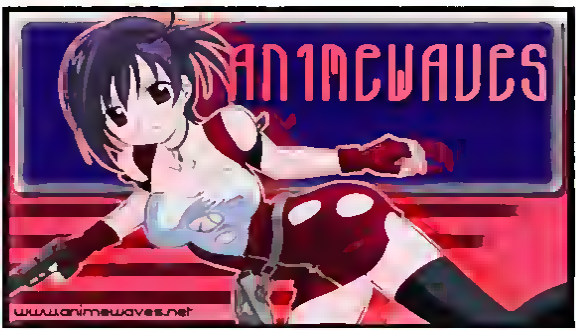

HERE, WE SHALL REINSTATE PROJECT VIII
!

BUT WASN'T IT CANCELLED DUE TO THE LACK OF FUNDING ?
REINSTATE ?


WHATEVER HAPPENS, I'LL MAKE SURE RINGO IS SEEN BY THE WORLD !!
THUS, WE SHALL RALLY THESE PEOPLE, AND RESURRECT THE PROJECT !!
ALTHOUGH PROJECT VIII ISN'T ABLE TO PROCEED IN LAB 3 ...
WE STILL HAVE SUPPORTERS ...
BUT, OUR MORALE IS NOT LOWERED !!
TRUE, WE DON'T HAVE FUNDS ...

TO FINISH RINGO HERE !!
TAMAO, LET'S ENDEAVOUR !!
SO, THIS JOB IS VOLUNTARY ...
SINCE WE DON'T HAVE A BUDGET, WE CAN'T PAY FOR YOUR WORK
IN OTHER WORDS,WE CAN ONLY WORK ON SATURDAYS AND SUNDAYS
ALSO, THIS BASEMENT IS ONLY AVAILABLE AFTER HOURS WHEN NO ONE IS HERE
AND AS FOR EQUIPMENTS .. THEY NEED TO BE SELF-FUNDED ..
THIS GOES FOR THE OTHER WORKERS TOO ..
AS A SURPRISE FOR OUR SUPERIORS, NO ... FOR EVERYONE !!
WE SHALL MAKE RINGO A SUCCESS !!
ALL IN ALL, WE HAVE TO START FROM SCRATCH

BROUGHT TO YOU BY:



#animewaves @ irc rizon net http://www animewaves net

RAW-PROVIDER:
gitami

TRANSLATOR:
Hinata-sama

EDITOR:
Emu_fny62

PROOFREADER:
fadedtwilight
The_Mighty_Highlord
BadAndy

TO BE CONTINUED
NEXT ISSUE

Project Reinstalled END

AH!
!

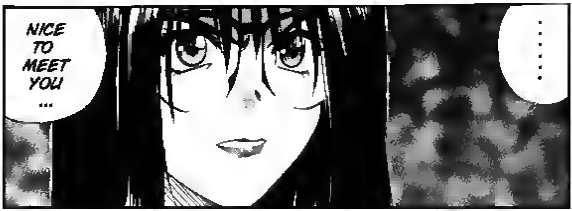
file.4

Unknown Worker

THIS IS IVY
LET ME INTRO-DUCE
SHE COMES TO DUB FOR KINGO.

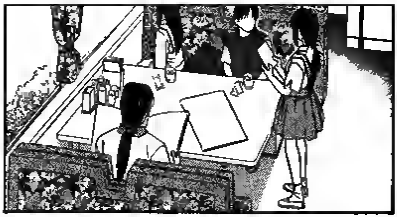
WASN'T SHE THE GIRL PLAYING ...
MAH-JONG?
SEIYUU?

SEIYUU = VOICE ACTRESS
SO YOU KNOW HER?
DIDN'T KNOW YOU WERE INTERESTED IN DUBBING BRILS
NO ... I DON'T ...


NICE TO MEET YOU ...
.....

NICE TO MEET YOU TOO ...
UM ...

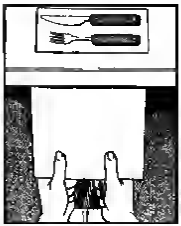
LET'S GO TO A RESTAURANT
THIS IS NOT A GOOD PLACE FOR A CONVER-SATION



Hall's House

AH ...

AH! WHAT'S WRONG TAMAO? AREN'T YOU HUNGRY?
AREN'T YOU GLAD! HAMBURGERS THESE AREN'T THAT



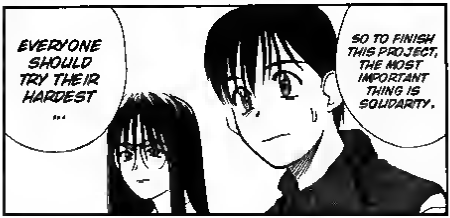
UM ...
チラッ

SO HER NAME IS IVY
千秋
フィール
名 緑枝 千秋
緑枝 ちあき
S 55年11月23日
EMPLOYED BY GOLDEN VOICE
17 YEARS OLD? SAME AS ME!
IN HER PAST PRODUCTIONS, SHE WAS THE GIRL IN THE SERIES "BEUTIFUL BABE"
HER NEWEST WORK WAS THE GIRL IN "GIRL'S MAH-JONG"
OH!
NO WONDER SHE WAS PLAYING IT WHEN IT GOT RELEASED.
I'M SUCH AN IDIOT !!
I AM A PRINCESS IN MANY GAMES
IT'S MY JOB
I AM REALLY STUFFED FULL!
HOW COULD I CRITICISE THE GAME SHE DUBBED RIGHT IN FRONT OF HER.
TAMAO, DO YOU HATE HAM-BURGERS?
AH ?
YOU SHOULD HAVE EATEN! I TOLD ME HAVE YONGS
DON'T WASTE ANY

I HAVE TWO THINGS TO SAY THAT I WANT YOU TO REMEMBER
NOW, SINCE WE'VE HAD OUR LUNCH ...

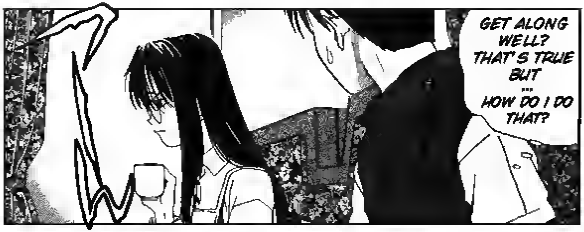
AH! ... I'M STUFFED

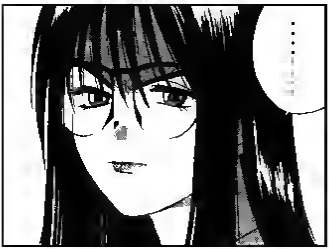
HE ATE A MEAL FOR THREE.
NICE ... NICE ...


EVERYONE SHOULD TRY THEIR HARDEST ...
SO TO FINISH THIS PROJECT, THE MOST IMPORTANT THING IS SOLIDARITY.

AS I SAID EARLIER, WE DON'T HAVE FUNDS.
AND WE ARE SHORT ON WORKERS ...

I HOPE YOU TWO CAN GET ALONG WELL.
THEREFORE ...

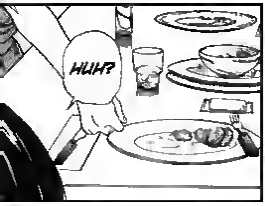

GET ALONG WELL? THAT'S TRUE BUT ... HOW DO I DO THAT?


...

SO, MISS, YOU'RE EMPLOYED BY GOLDEN VOICE?
HOW COME YOUR NAME ISN'T ON THE INDEX?

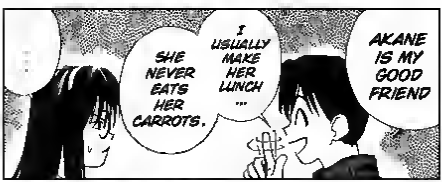
DAMN, SHE'S REALLY ANGRY
EXCUSE ME, MAY I TAKE THE PLATES AWAY?

I'M ONLY DUBBING FOR A CRAPPY GAME ...
A NAME-LESS APPREN-TICE ...
SO OF COURSE I'M NOT ON THE INDEX.
OH

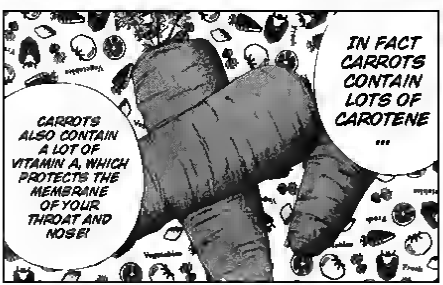

HUH?

SO, DO YOU HATE CARROTS?
にっ

YEAH, SO WHAT?
!


AKANE IS MY GOOD FRIEND
I USUALLY MAKE HER LUNCH ...
SHE NEVER EATS HER CARROTS.

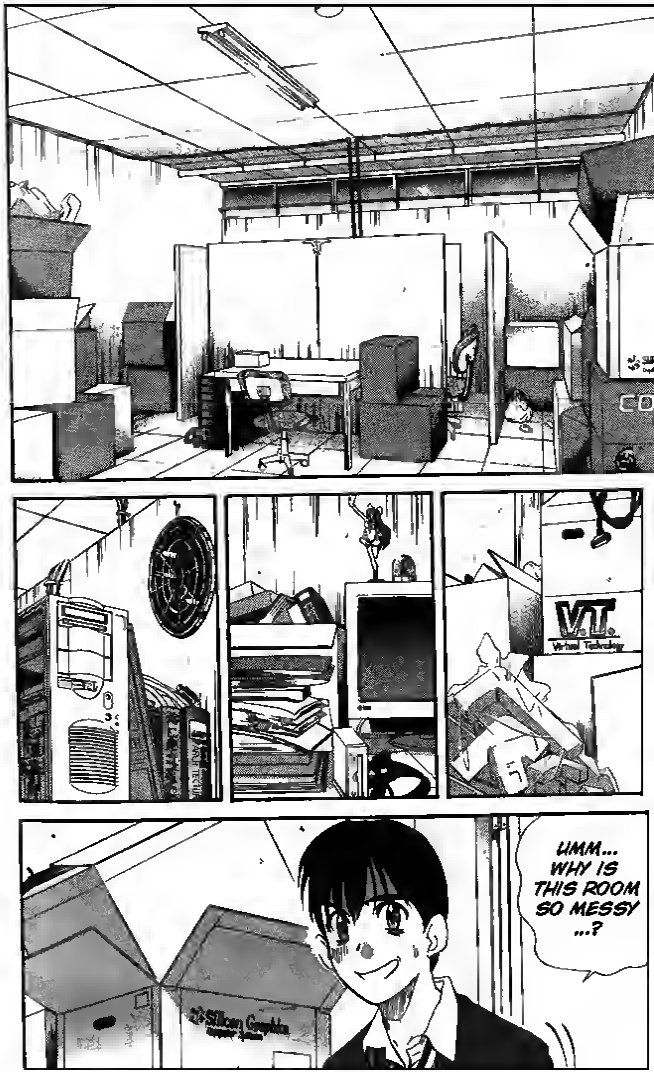
HAH! I THOUGHT SO ...
YOU ARE JUST LIKE MY FRIEND AKANE ..


IN FACT CARROTS CONTAIN LOTS OF CAROTENE ...
CARROTS ALSO CONTAIN A LOT OF VITAMIN A, WHICH PROTECTS THE MEMBRANE OF YOUR THROAT AND NOSE!

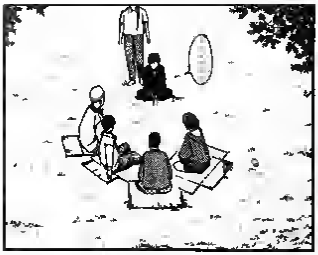
うんうん
THAT'S TRUE
I CAN'T HELP IT IF YOU REALLY HATE IT ...
AKANE HAS SOMETHING SIMILAR TO THAT
BUT, I CAN COOK IT VERY DIFFERENTLY
IT TASTES BITTER. IT'S LIKE HERBAL MEDICINE
I HATE CARROTS, I HATE EATING THEM.
AKANE EATS THEM WHEN THEY ARE MADE THIS WAY.
FOR EXAMPLE, MIXING GRINDED, COOKED CARROTS WITH CHEESE ...
I THEN PUT IT ON TOAST TO MAKE A CARROT SANDWICH
SO IT DOESN'T TASTE BITTER
I DIDN'T KNOW APART FROM PLAYING GAMES, THAT YOU COULD COOK
.....

THANKS FOR COMING TODAY!
!
WE'LL START BY NEXT WEEKEND! THANK YOU VERY MUCH.
Holli's House
IVY!
TAMAO!
SHI SHI
EH ...
HEY!
AIH ... DON'T KNOW IF WE CAN GET ALONG WELL ...
I WOULD REALLY WANT TO TRY IT!
A CARROT SANDWICH SOUNDS NICE

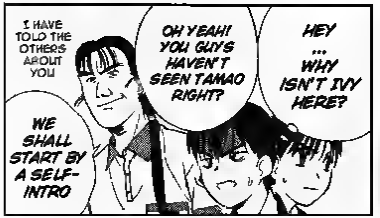
I'LL BRING THEM NEXT SATURDAY !!
I... I'LL MAKE SOME FOR YOU !!
SEE YOU !!
COME ON !!
IT'LL REALLY START FROM TODAY!
SATURDAY
FINISHED!
THE CARROT SANDWICHES ARE READY TOO!
SO I CAN GET ALONG WITH IVY NOW.
HI !! GOOD MORNING !!


VI.
Virtual Takuhay
UMM... WHY IS THIS ROOM SO MESSY ...?

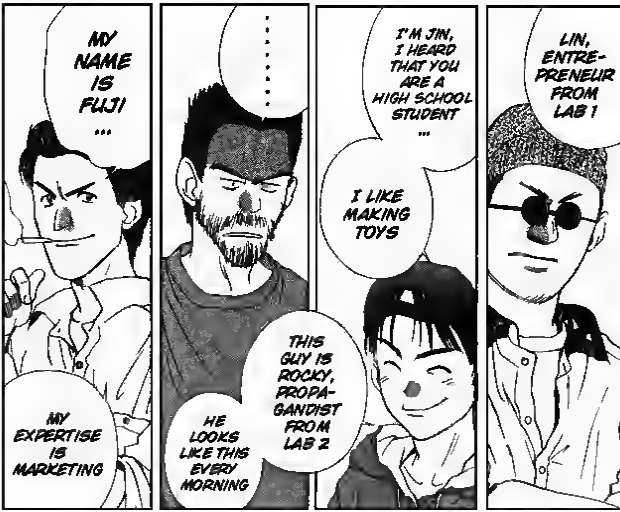
THE OTHERS ARE STILL SLEEPING ..
I BROUGHT THIS IN LAST NIGHT ..
BUT THAT'S NOT ALL OF THEM ..
OTHER PEOPLE? WHERE?
HI! TAMAO !!
IBM
IT'S TIME TO GET TO WORK !!
OK GUYS !! GET UP !!
THEY ARE ALL OUR PARTNERS IN THE PROJECT VIII.
.....
MM ...
.....
UHH ...
.....
hi!!



OK! PROJECT VIII SPECIAL SQUAD'S FIRST MEETING COMMENCES!


I HAVE TOLD THE OTHERS ABOUT YOU
OH YEAH! YOU GUYS HAVEN'T SEEN TAMAO RIGHT?
HEY ... WHY ISN'T IVY HERE?
WE SHALL START BY A SELF-INTRO

WHO CARES ANYWAYS
THAT ROOM IS TOO NARROW
HAHA ... A MEETING HELD OUTSIDE ...

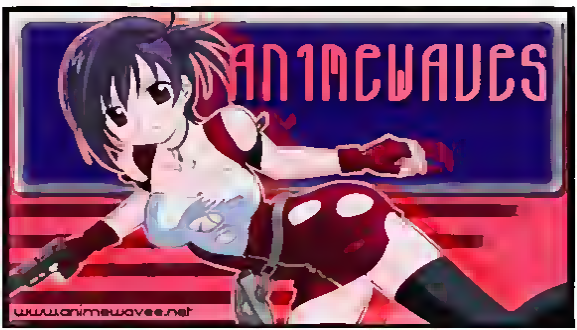

MY NAME IS FUJI ...
MY EXPERTISE IS MARKETING
.....
HE LOOKS LIKE THIS EVERY MORNING
THIS GUY IS ROCKY, PROPA-GANDIST FROM LAB 2
I'M JIN, I HEARD THAT YOU ARE A HIGH SCHOOL STUDENT ...
I LIKE MAKING TOYS
LIN, ENTRE-PRENEUR FROM LAB 1

WITH THESE EXCELLENT PARTNERS, RINGO WILL SURELY BE A SUCCESS.
YUP, THEY'RE ALL WE GOT.
ARE THEY ALL WE GOT?
.....
PLEASE TRY BRAINSTORMING AND GIVE ME YOUR OPINIONS ...
TODAY WE WILL DISCUSS ON HOW WE ARE GOING TO MAKE RINGO KNOWN
OH YEAH! PUT ADS ON THE TV!
I'M STAR-VING ...
SO TIRED ...
ARE THESE PEOPLE REALLY FIRST CLASS?
IDIOT! THAT COST MONEY TOO !!
IT'S BEST TO USE CD'S.
SAVE MONEY! THAT'S OUR PRIORITY.
IDIOT! HOW DO WE GET THE MONEY?
THE QUESTION IS HOW TO SAVE ...
SO TIRED ...
NO, THE GAME IS MORE IMPORTANT!

.....
I SPECIALLY MADE SANDWICHES FOR HER
OH YEAH! WHY ISN'T IVY HERE YET?
WILL RINGO REALLY BE A SUCCESS?
IDK
I GUESS I'LL GO BACK TO THE COMPANY AND PUT THIS INTO THE FRIDGE
IF THEY'RE LEFT OUT IN THE SUN FOR TOO LONG, THEY'LL SPOIL
THANKS FOR EVERYTHING!

SFX: YAWN!
AH!

BROUGHT TO YOU BY:



#animewaves @ irc rizon net http://www animewaves net

RAW-PROVIDER:
gitami

TRANSLATOR:
Hinata-sama

EDITOR:
Emu_fny62

PROOFREADER:
fadedtwilight
Highlord

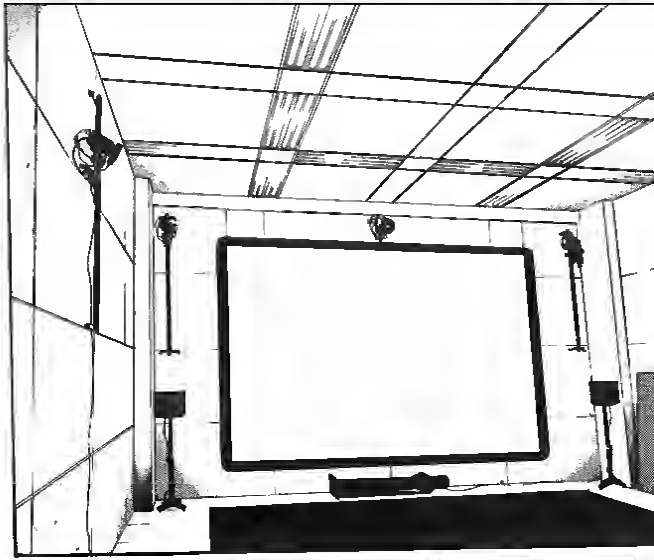
Unknown Worker END

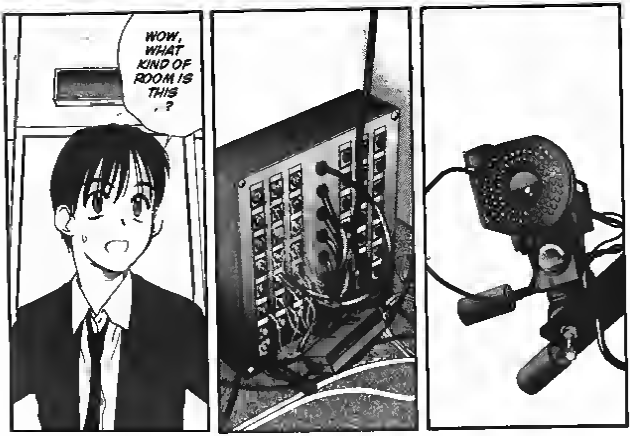
WHY DID SHE PUNCH ME? AIH —
OUCH ...
WHY DID SHE GET CHANGED THERE?
SO ... SORRY!
THESE ARE THE CARROT SANDWICHES I MADE ... TRY SOME.

file.5

Motion Detector

THE MEETING IS FINISHED ...
LET'S MEET UP WITH THE REST OF THE GROUP
I NEED IVY TO COME ALONG TOO ...
HELLO MR. LEO!
OH! SO HERE YOU ARE ... I'VE BEEN TRYING TO FIND YOU
MR. LEO!
.....
WHERE?
WE'RE GOING TO A MC ROOM.
AT OUR COMPANY
HEH HEH
THIS IS THE COMPANY'S MOST ADVANCED ROOM!
BEEP
MC ROOM?

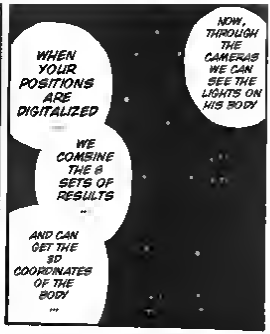


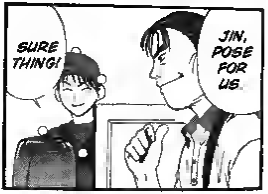

WOW, WHAT KIND OF ROOM IS THIS, ?

IT'S MOTION DETECTOR ...!
MOTION HUNTER?
MOTION —?
MC STANDS FOR MOTION CAPTURE ...
LOOK
WHAT IS A MOTION DETECTOR?
SO ...
I'LL LET YOU HAVE A LOOK FOR YOUR BETTER UNDER-STANDING ...
YOU READY?
OK!
A DEVICE THAT ALLOWS IMMEDIATE RESPONSE FROM A 3D IMAGE
MOTION DETECTOR IS A DEVICE THAT DIGITALIZES HUMAN MOVEMENTS USING COMPUTERS AND DIGITAL CAMERAS

THESE ARE REFLECTORS, THEY ARE PLACED OVER ALL THE JOINTS OF THE BODY
THERE'S A TOTAL OF 24 OF THEM
YOU MUST WEAR THIS.
SINCE THIS IS OPTICAL MC ...
WOW! LOOKS LIKE THE REFLECTORS ON A BIKE
AND WHAT THEY RECORD WILL BE SHOWN ON THIS SCREEN
AND HENCE, CAN ACCURATELY MEASURE EVERY MOVE MADE BY THE BODY
THEY RECORD THE REFLECTED LIGHT
THERE ARE 8 CAMERAS IN THIS ROOM

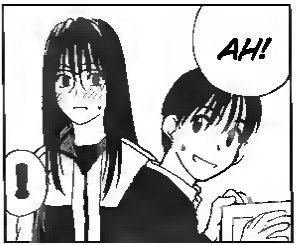
ヒョコ
Silicon Graphics


NOW, THROUGH THE CAMERAS WE CAN SEE THE LIGHTS ON HIS BODY
WHEN YOUR POSITIONS ARE DIGITALIZED
WE COMBINE THE 6 SETS OF RESULTS
AND CAN GET THE 3D COORDINATES OF THE BODY


JIN, POSE FOR US.
SURE THING!

BEFORE, MOVEMENTS FOR COMPUTER GAME CHARACTERS HAD TO BE DONE BY HAND IT WAS VERY HARD WORK.
NOWADAYS WITH MC, THESE TASK ARE MUCH SIMPLER, AND IT SAVES A LOT OF MONEY TOO
FOR EXAMPLE, THE GAME CALLED "DETONATOR FIGHTERS", WAS MADE THIS WAY

WOW! THAT'S SO COOL !!
IT'S MOVING! EXACTLY THE SAME MOVEMENTS AS JIN IS DOING!


AH!

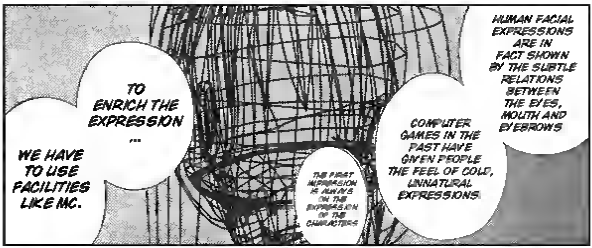
TAMAO, CAN YOU DO A MC OF IVY?

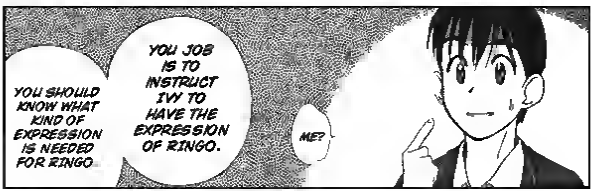
WE'LL START OFF WITH A FACIAL EXPRESSION FOR RINGO.

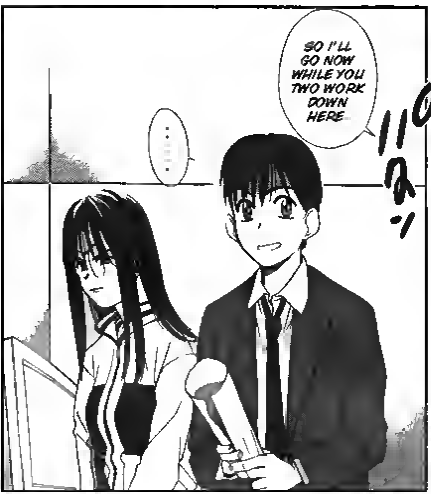
THIS IS A CRUCIAL TASK WE HAVE TO DO IN ORDER TO BRING RINGO TO LIFE!
INDEED!

DO WE REALLY NEED MC JUST FOR FACIAL EXPRESSION —?

MY FACIAL EXPRESSIONS
.....


HUMAN FACIAL EXPRESSIONS ARE IN FACT SHOWN BY THE SUBTLE RELATIONS BETWEEN THE EYES, MOUTH AND EYEBROWS
COMPUTER GAMES IN THE PAST HAVE GIVEN PEOPLE THE FEEL OF COLD, UNNATURAL EXPRESSIONS.
THE FIRST IMPRESSION IS ALWAYS ON THE EXPRESSION OF THE CHARACTERS
TO ENRICH THE EXPRESSION ...
WE HAVE TO USE FACILITIES LIKE MC.

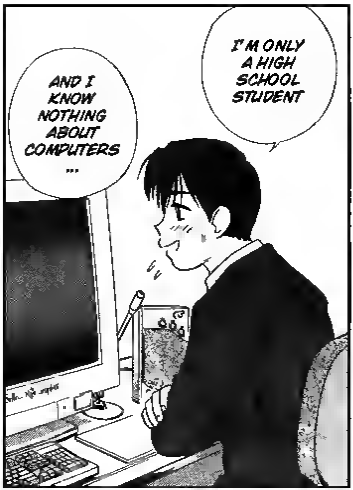

ME?
YOU JOB IS TO INSTRUCT IVY TO HAVE THE EXPRESSION OF RINGO.
YOU SHOULD KNOW WHAT KIND OF EXPRESSION IS NEEDED FOR RINGO


SO I'LL GO NOW WHILE YOU TWO WORK DOWN HERE
...
THE MANUALS ARE ALL HERE.
ME AND THE OTHERS WILL GO TO THE OPERATING ROOM

OKAY ... CAN WE START?
. . . .
FIRST WE NEED THE 13 REFLECTORS ON THE FACE ...
UMM... I THINK IT WOULD BE EASIER TO PUT THE REFLECTORS WITHOUT YOUR GLASSES ...
SO COULD YOU PLEASE ...

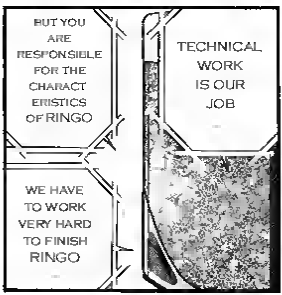
I'LL STICK THEM ON ...
OH ... OKAY ...
EH ...?
OKAY I'M READY
SFX: HEART BEATS
ドキドキ
ドキドキ
PERVERT!
EH ...!
.....
THIS IS THE LAST ONE.
HER FACE IS SO SOFT ...!
WOW ...!

UMM NOW PUT THIS ON
IT'S KINDA HEAVY
.....
MR. LEO! WE'RE READY!
WOW ..! I NEVER THOUGHT I WOULD BE DOING THIS ..!
You can give Ivy her instructions now !
OK!
WE'LL START THE MC NOW!
ALL RIGHT GOOD JOB ...
OK!
MR!


I'M ONLY A HIGH SCHOOL STUDENT
AND I KNOW NOTHING ABOUT COMPUTERS ...

MR. LEO
ARE YOU SURE YOU WANT ME TO GIVE THE INSTRUCTIONS?

?

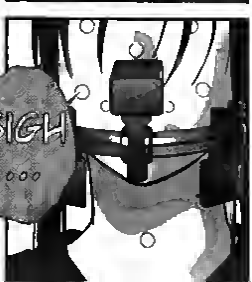

BUT YOU ARE RESPONSIBLE FOR THE CHARACTERISTICS OF RINGO
TECHNICAL WORK IS OUR JOB
WE HAVE TO WORK VERY HARD TO FINISH RINGO

RINGO PROJECT ...!
TAMAO, DON'T FORGET, YOU ARE PART OF THE...

NO ...
DON'T SAY YOU ARE THINKING OF QUITTING ?

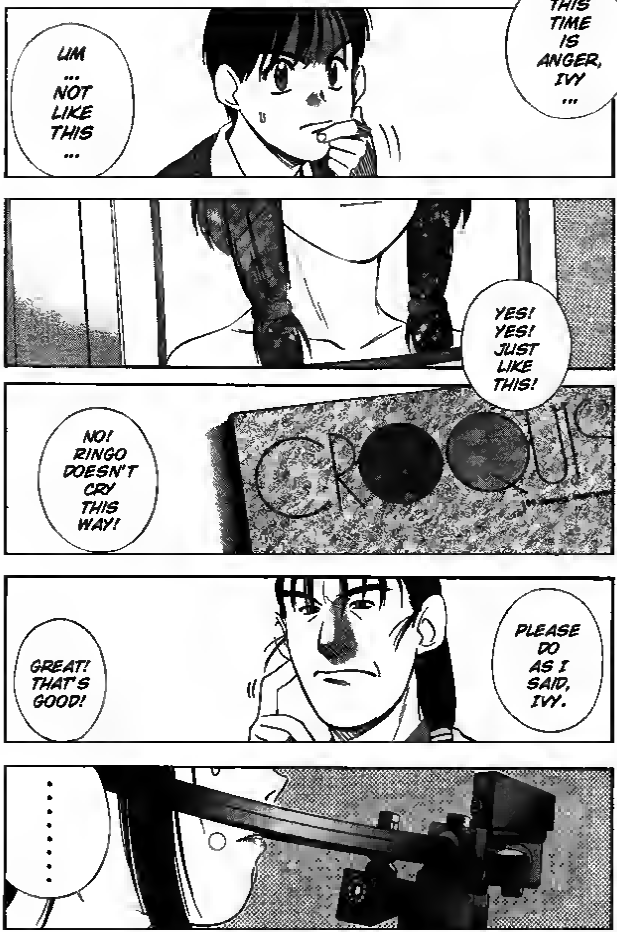
LET ME TRY IT OUT ...!
I...I'LL DO IT !!
.....
YES ...!
ok! show us some good skills!
OK ... GOOD ...
IVY... WE'RE ABOUT TO START ...

NOW SYNCHRONIZED

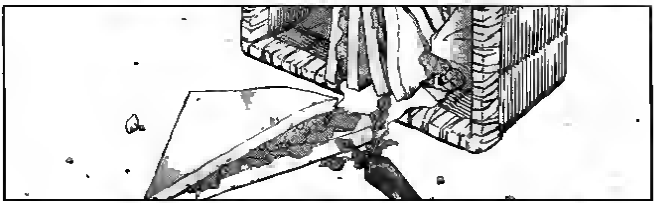


NICE TO MEET YOU ALL ...
I'M RINGO ...!
ONCE SHE STARTS TO TALK
THE WHOLE PERSON COMES TO LIFE!
HOW IS IT TAMAO ...?
WOW! IT'S RINGO TALKING!
THE EFFECTS ARE GOOD EXCEPT IN SOME AREAS ...
really? nevermind
continue giving Ivy her instructions
YES ... I SEE

THE EYES FOR RINGO ARE SLIGHTLY SMALLER THAN THIS, MOUTH A BIT BIGGER AND THE VOICE A BIT LOUDER
HEHE ...
IVY ... MY RINGO DESIGN ... IS DIFFERENT FROM THIS ...
.....
GO PLEASE TRY TO BE MORE LIKE RINGO ...
I'M RINGO!
NICE TO MEET YOU ALL!
Oh! very good effects!
YES!
IVY, GREAT JOB! CONTINUE ON DOING THIS ...!


LIM ... NOT LIKE THIS ...
THIS TIME IS ANGER, IVY ...
YES! YES! JUST LIKE THIS!
NO! RINGO DOESN'T CRY THIS WAY!
GREAT! THAT'S GOOD!
PLEASE DO AS I SAID, IVY.
.....

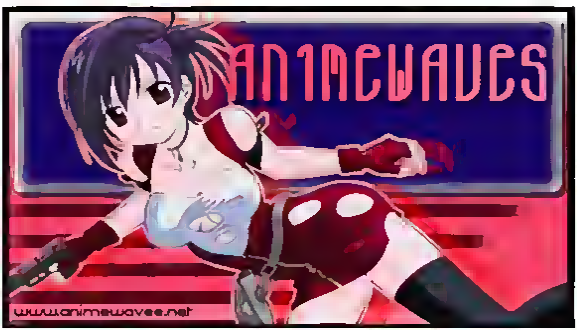
OK ...! GREAT JOB EVERY-ONE!
REALLY? THAT'S COOL!
SO RINGO WILL BE A SUCCESS ...!
YOU DESERVE TO BE RINGO'S FATHER!
TAMAO! THAT WAS SOME GREAT EFFECTS, RIGHT?
ガコン
OH YEAH! YOU MUST BE HUNGRY ...!
IVY! YOUR EXPRES-SIONS WERE AWESOME!
PLEASE HAVE SOME CARROT SAND-WICHES ...!
EVEN THOUGH IT WAS NOT SO GOOD AT THE START YOU ADAPTED QUICKLY AND THAT'S GREAT!



TO BE CONTINUED
NEXT ISSUE

Motion Dectector END

BROUGHT TO YOU BY:



#animewaves @ irc rizon net http://www animewaves net

RAW-PROVIDER:
gitami

TRANSLATOR:
Hinata-sama

EDITOR:
Emu_fny62

PROOFREADER:
fadedtwilight
The_Mighty_Highlord

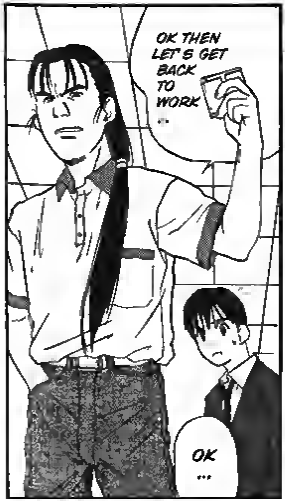
ANYHOW, LIFE IS NINE TENTH MISFORTUNES
FORGET IT

file.6
Desperate situation

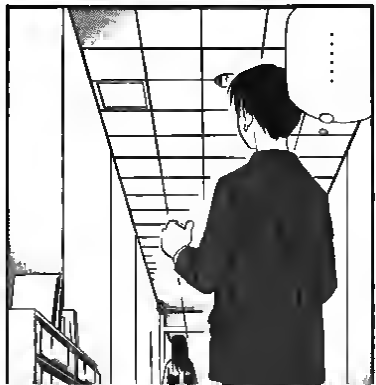
I CAN'T WORK WITH ...
THIS PERSON!
EH?
GOOD BYE ...!
AH!
IV...
IVY!

BU... BUT ...

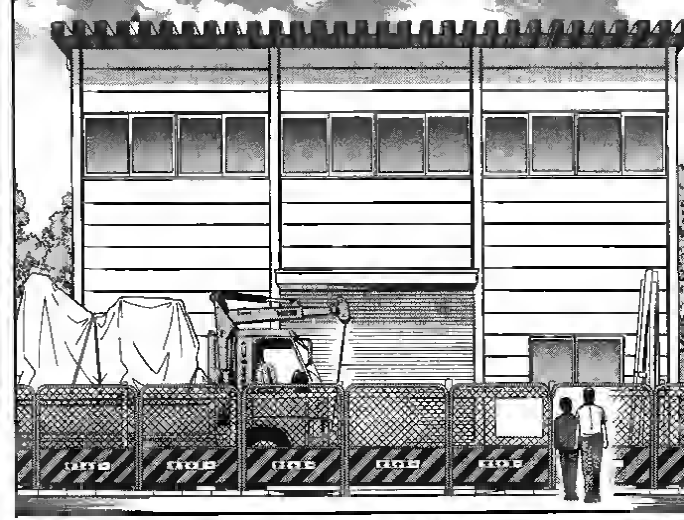
IT'S THE RULE FOR THIS PROJECT AND WE CAN'T DO ANYTHING ABOUT IT ...
DON'T FORGET THIS WORK IS VOLUNTARY ...
LET HER GO ...


OK THEN LET'S GET BACK TO WORK ...
OK ...

NO... NOTHING ...
WHAT ARE YOU TRYING TO SAY ...?


.....

AIH ...
SHE MUST HAVE VOLUNTEERED BECAUSE SHE LIKES GAMES—
DID IVY REALLY QUIT ...?
IS IT BECAUSE OF SOMETHING I DID ...?
WHAT A MISERABLE FIRST DAY ...
GIRLS ARE ALL THE SAME ...
HUH?
WHAT'S WRONG MR. LEO?



建築計畫公告
AIBS 第 2 寮品川改造寮
東京都大田区 AIC 町 3 丁目 1 番地
1309.73 ㎡
1035.41 ㎡
1552.07 ㎡
鉄筋コンクリート
鉄筋コンクリート造
地上3階地下1階
高さ
(株) 東京都大田区 AIC 町 1 丁目 1 番地
(有) 東京都建工アーズ
平成 9 年 5 月 0 日
HUH? CONSTRUC-TION SITE?

WHAT... WHAT IS THIS PLACE ...?

MR. LEO?
THEN, DO WE HAVE TO MOVE AGAIN?

HMMM.....
MEETING
DRINK IT WHILE IT'S STILL HOT ...!
I'VE MADE SOME TEA FOR EVERYONE ...!
PIZZA-RE
TAMAO !!
IT'S NOT THAT SIMPLE !!
I'LL HELP YOU MOVE THE THINGS ...
DON'T LET SOMETHING SO TRIVIAL BOTHER YOU.
HERE, HAVE SOME TEA...
WE'VE ONLY BEEN HERE FOR TWO WEEKS AND NOW WE HAVE TO MOVE AGAIN ...
BUT CAN WE STILL USE THE BUILDING BEFORE THE CONSTRUC-TION STARTS ...?

EH!
RINGO'S DESIGN WILL NOT BE ABLE TO PROCEED!
IF WE CAN'T USE THIS OFFICE ...
BUT THEN WE CAN'T USE THE COMPANY'S LAN ...!
THEY'RE OFFICES EVERYWHERE ... JUST RENT ONE ...!
WHY ...? HOW ...?
LAN: LOCAL AREA NETWORK
WITHOUT THEM WE CAN'T PRODUCE HIGH QUALITY 3D IMAGES ...
THUS WE ARE ABLE TO USE THE COMPANY'S FAST COMPUTERS ...
EVERY PC HERE CONNECTS TO THE COMPANY'S LOCAL AREA NETWORK...
LAN?

AND ALSO TEN TIMES MORE MONEY SPENT, WHICH WE CAN'T AFFORD ...
IN OTHER WORDS IT WOULD TAKE TEN TIMES LONGER TO FINISH RINGO ..
WITH COMPUTERS LIKE OURS IT WOULD TAKE TEN TIMES AS LONG ...
IT SEEMS WE HAVE TO ADMIT DEFEAT
WE DON'T HAVE ANY OTHER WAYS ...!
NO!
.....

I'LL NEVER GIVE UP !!
IF WE QUIT LIKE THIS, IT'S LIKE KILLING RINGO !!
RINGO HAS ONLY RECENTLY BEEN GIVEN A LIFE, SHE CAN MOVE, SHE CAN TALK ...
ALSO ...
WHEN THIS PROJECT STARTED ...
AND WHEN WE WERE DOING THE MC ...
I HAD A VERY STRONG FEELING ...
THAT I WILL BE ABLE TO SEE RINGO LEAPING INTO PROPER SHAPE FROM A PIECE OF PAPER, I WAS SO HAPPY ...!
BUT ...

I CAN'T DO IT !!
NOW WE'LL KILL THE NEW BORN RINGO !!

HUH...? WHA... WHAT WAY MR. LEO?

SO SHE CAN SURVIVE ...
THERE IS ANOTHER WAY ...

THAT IS, IF WE DROP THE GAMING SOFTWARE...
AND LET RINGO GREET THE WORLD AS A VIRTUAL IDOL ...
THEN PROJECT VII MAY BE RESURRECTED ...
IF RINGO IS LIKED BY EVERYONE ...
GOOD THINKING ...
HUH?
!
HOW DO WE INTRODUCE RINGO TO EVERYONE?
WILL THIS PLAN WORK?
CD'S, MAGAZINES, OR ADS ON TV ...!
THAT'S SIMPLE!

NO, NO! THESE METHOD NOT ONLY WASTE MONEY, BUT ALSO TIME ...
A CD COSTS AT LEAST 3 MILLION YEN, ADS COST A FEW 10'S OF MILLIONS, HOW CAN WE GET SO MUCH MONEY?
THAT'S RIGHT
AND EVEN WHEN RINGO'S OUT ..
IT MAY BE HARD TO MAKE EVERYONE LIKE HER ...!
TAMAO, THIS WORLD ISN'T AS...
... SIMPLE AS YOU THINK IT IS ...
.....

EH?
TAMAO ... GO HOME ...!
OK!
8:56
5. 3.
YOU'RE NOT AN ADULT YET ... SO DON'T GO HOME SO LATE ...
THAT'S IT FOR TODAY GUYS ...
OK ...! I'LL HAVE A SHOWER ...
BYE TAMAO ...

IF WE GO ON LIKE THIS WILL THE PROJECT BE CANCELLED?
IS IT THAT HARD TO GET PEOPLE'S SUPPORT?
UM ...
TAMAO ...!
IS THERE A WAY TO LET RINGO...
BECOME A WELL-KNOWN GIRL IN SUCH A SHORT TIME ...?

PLEASE WASH THIS FOR ME ...!
CAN'T HELP IT ... MY MUM DIDN'T COME FOR A WEEK ...!
WHY ARE THERE SO MANY CLOTHES TO WASH?
I DON'T HAVE ANY MORE CLOTHES TO CHANGE INTO ...?
HAHA HA!
I WOULD HELP YOU, BUT I'M TOO TIRED ...
UM?
CAN'T YOU WASH THEM YOURSELF ...?
OR AT LEAST HAVE GIVEN THEM TO ME EARLIER!
UNDERWEAR ARE WASHED SEPARATELY ... SILKEN ONES BY HAND ...

USING YOUR SHOWER!
WHAT ARE YOU DOING?
OH! PLEASE WASH THESE TOO, BY THE WAY ...
DIGITAL
HEY AKANE ...
DO YOU KNOW WHERE LOTS OF GAMERS MEET ...?
UM ...

OH?
LOTS OF GAMERS GO THERE ...
AND LOTS OF REPORTERS ...
I DO ...
REALLY? WHERE'S THAT?
TOKYO TECHNOLOGY BUILDING, NEXT WEEKEND.

JCGE '97!!
JCGE '97?
DON'T YOU KNOW WHAT THAT IS?
HOW COULD YOU, A GAME PRODUCER, NOT KNOW ABOUT THIS ...
JCGE IS THE BIGGEST EXHIBITION OF GAMES IN JAPAN.

IT'S HELD EVERY JUNE, AT THE TOKYO TECHNOLOGY BUILDING.
JCGE'97
IT IS ALSO THE BIGGEST EXHIBITION IN JAPAN ...
IT IS SAID THAT MORE THAN TWO HUNDRED THOUSAND PEOPLE GO FOR THE THREE DAY EXHIBITION.
IT'S ALWAYS PACKED WITH PEOPLE THERE ...
MANY PRODUCERS ARE ON THE SHOW, INCLUDING GAMING HARDWARE.
AND ALSO, MANY NEW GAMES ARE INTRODUCED.
MANY JOURNALIST GO FOR INTERVIEWS THERE ...
AND IT IS COVERED BY MEDIA.

OH, CAN YOU GET THE TICKET FOR THE FIRST DAY?
I REALLY WANT TO GO AND SEE ...!
Let's go together
ONLY WORK-RELATED PEOPLE CAN ENTER ...
IT WOULD BE REALLY GREAT IF YOU CAN GET A TICKET ...
BECAUSE EVERY YEAR IT'S ALWAYS BUSY
BUT
THE FIRST DAY IS EXCLUSIVE TO MEDIA PERSONNEL ...
"SILENCE"
...
TAMAO ...
TAMAO ARE YOU LISTENING ...?

BROUGHT TO YOU BY:

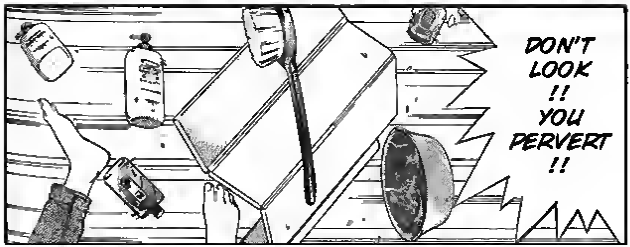
#animewaves @ irc.rizon.net http://www.animewaves.net

RAW-PROVIDER:
Gitami

TRANSLATOR:
Hinata_sama

EDITOR:
Emu_fny62

PROOFREADER:
The_Mighty_Highlord



TO BE CONTINUED NEXT ISSUE

Desperate Situation END

GOOD MORNING EVERYONE!
MR. LEO! I THINK I HAVE FOUND THE SOLUTION TO INTRODUCE RINGO TO EVERYONE!
UM ...
IS EVERY-ONE —
GET UP, MR. LEO!
TAMAO?
I KNOW HOW WE CAN INTRODUCE RINGO!
OH ... SO DO WE ...
AH!
WAH ...
ONLY ONE NIGHT AND IT IS

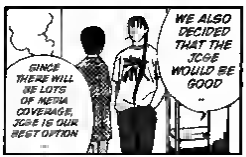
JCGE '97!
JCGE'97
file.7
Absolutely boring!

UM?

DID EVERYONE SLEEP HERE LAST NIGHT?

RINGO

YEAH
AFTER YOU LEFT, WE HAD ANOTHER MEETING

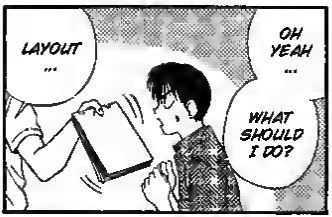

WE ALSO DECIDED THAT THE JOE WOULD BE GOOD
SINCE THERE WILL BE LOTS OF MEDIA COVERAGE, JOE IS OUR BEST OPTION

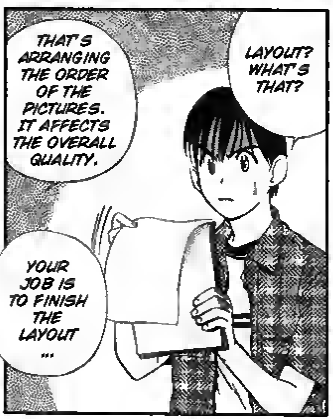
OH ...
HOW ABOUT PLAYING A RINGO TRAILER THERE?

I'LL HANDLE THIS ...
BUT, DO WE HAVE ENOUGH TIME?
BUT NOW WE HAVE TO MAKE A TRAILER ...
COOL! THIS PLAN WILL WORK FOR SURE!
ALSO, I KNOW SOME PEOPLE THERE, HEH HEH ...
THE HALL IS BIG SO THERE MUST BE SPACE FOR US ...
TODAY I WILL GO TALK WITH THE ORGANIZERS OF JCGE
ALL THE IDOL WORKERS CAME TO HELP.
THE RETAIL MD DEPARTMENT WAS BUSY AS HELL!
YEAH, THE BACKGROUND MUSIC WAS ONLY CHOSEN FOUR DAYS BEFORE MARKETING
SO IT'S DONE IN FOUR DAYS
SO THAT'S HOW YOU FINISHED THE GAME?
WE IMPROVISED DIARY OF SPRING TIME ...
WE HAVE FOUR DAYS TO MAKE THE TRAILER, SO THERE SHOULDN'T BE ANY PROBLEM

IT CHANGES LIKE THE WEATHER ...!
WE WERE SO DEPRESSED YESTERDAY ... NOW IT'S ALL CHANGED ...!
IT'S ONLY FOUR DAYS OF HARD WORK!
COME ON EVERYBODY !!
NO PROBLEMS ...
LET'S WORK ...
WAH ...!
ゴゴ
滅

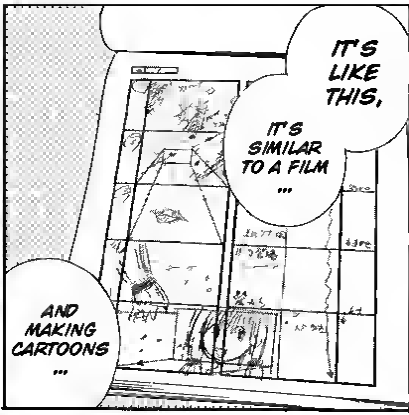
SFX: GO! GO! GO!

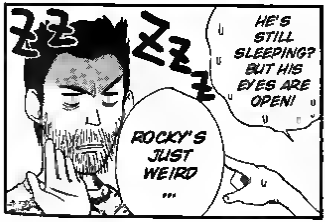

LAYOUT ...
OH YEAH ...
WHAT SHOULD I DO?

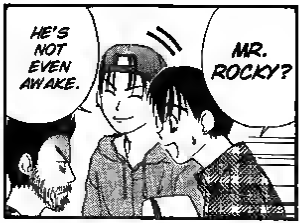

THAT'S ARRANGING THE ORDER OF THE PICTURES. IT AFFECTS THE OVERALL QUALITY.
LAYOUT? WHAT'S THAT?
YOUR JOB IS TO FINISH THE LAYOUT ...

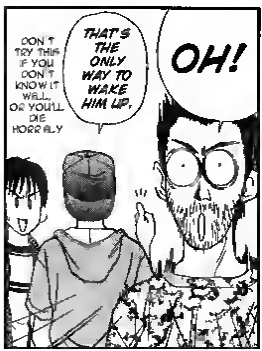
LET'S FIGHT TO THE END!
GOOD!

MR. ROCKY, THIS IS THE LAYOUT ...

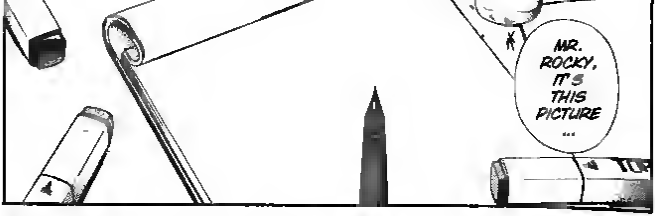

IT'S LIKE THIS,
IT'S SIMILAR TO A FILM ...
AND MAKING CARTOONS ...

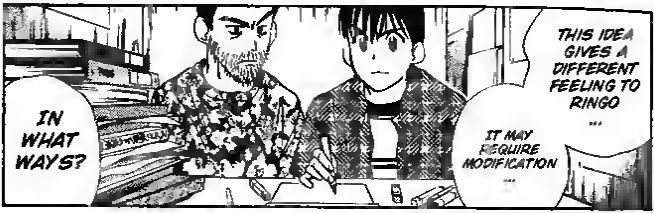

ZZZ
ZZZ
HE'S STILL SLEEPING? BUT HIS EYES ARE OPEN!
ROCKY'S JUST WEIRD ...


HE'S NOT EVEN AWAKE.
MR. ROCKY?


DON'T TRY THIS IF YOU DON'T KNOW IT WELL, OR YOU'LL DIE HORRIBLY
THAT'S THE ONLY WAY TO WAKE HIM UP.
OH!

!
WAKE UP!


MR. ROCKY, IT'S THIS PICTURE ...


THIS IDEA GIVES A DIFFERENT FEELING TO RINGO ...
IT MAY REQUIRE MODIFICATION ...
IN WHAT WAYS?

HMM... NOT BAD ...

GOOD MORNING!
IT'D BE BEST TO HAVE THE OPENING SCENE DONE THIS WAY

BUT THIS WILL BE DIFFICULT TO ANIMATE, SO WE'LL JUST USE YOUR SKETCH ...!
TAMAO, YOUR RINGO LOOKS VERY GOOD. DID YOU HAVE A MODEL?
NO ...

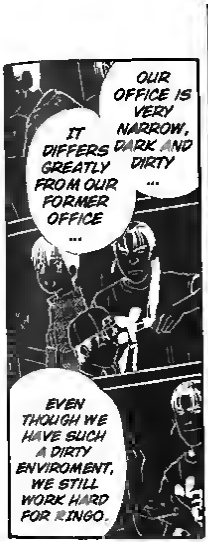
HUH?
SO LATE ALREADY?
TAMAO! YOU SHOULD GO BACK HOME NOW ...!
8:25
6. 1.
I'M PREPARED TO SLEEP HERE.
FORGET IT!
YEAH ...
ISN'T THAT RIGHT, MR. ROCKY?
THEY'RE A LOT OF THINGS THAT REQUIRE MY ATTENTION HERE!
THIS IS AGAINST THE LAW!
NO!
I DON'T CARE! I'M NOT GOING HOME TONIGHT!
DON'T WORRY! I TOLD MY PARENTS ALREADY!

I'LL MAKE RINGO IMMACULATE, OR I'LL REGRET IT!
.....
HOW CAN I GO HOME KNOWING SOMETHING BIG IS GOING TO HAPPEN ...!
IT'S ONLY FOUR DAYS TILL THE EXHIBITION ...!
!?
I'LL TALK TO YOUR PARENTS!
OK, I UNDER-STAND!
YES SIR! I'LL DO MY BEST!
I EXPECT YOU TO CO-OPERATE WELL WITH US IF YOU'RE STAYING HERE!

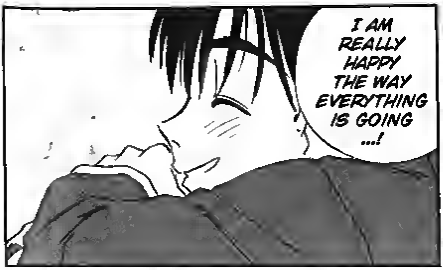
UM ... SO TIRED ...
I'LL NEED TO GO TO SCHOOL ...
ZZZ
TAKE CARE!
THE SUN IS SO BRIGHT ...!
ALRIGHT LET'S GO!

NEED ... MORE ... SLEEP ...
SIGH ...
I HEARD YOU USUALLY COME STRAIGHT FROM THE COMPANY TO SCHOOL THESE DAYS!
TAMAO !!
WHAT'S WRONG TAMAO? NOT ENOUGH SLEEP?
YEAH ...
AH! TAMAO!
REALLY? HMMM ... I WONDER WHAT YOU WERE UP TO LAST NIGHT!

AND NO ONE WASHED MY CLOTHES FOR ME !!
SO CRUEL ...
SHE HASN'T SEEN YOU FOR A WEEK ...!
YOUR MOM TOLD ME!
HOW DID YOU KNOW?
HUH? RINGO ON EXHIBITION ...?
BUT DO YOU HAVE TO DEPRIVE YOURSELF OF SLEEP?
HOW MUCH OF A HELP CAN YOU BE WHEN YOU RE SO TIRED?
I DON'T REALLY KNOW ...
.....
THAT'S WHY I STAYED AT WORK ...
IS THERE ENOUGH TIME?
BUT IT'S ONLY FOUR DAY'S TILL THE EXHIBITION ...!


OUR OFFICE IS VERY NARROW, DARK AND DIRTY ...
IT DIFFERS GREATLY FROM OUR FORMER OFFICE ...
EVEN THOUGH WE HAVE SUCH A DIRTY ENVIROMENT, WE STILL WORK HARD FOR RINGO.

BUT, WORKING WITH EVERYONE FOR RINGO MAKES ME VERY HAPPY ...

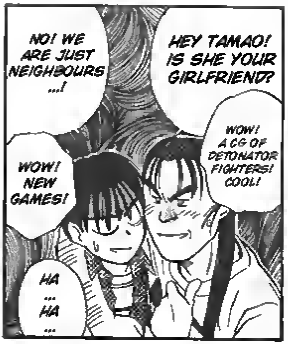

I AM REALLY HAPPY THE WAY EVERYTHING IS GOING ...!

SOONER OR LATER WE WILL BE ABLE TO FINISH RINGO ...

I SEE ...

I'LL SEND YOU SOMETHING TO EAT ...!
YOU DON'T NEED TO ...
DON'T BE SO POLITE ...!
I'M NOT!
YOU STILL FEEL HAPPY?
SO EVEN WITHOUT YOUR SLEEP ...
REALLY? THAT'S GREAT!
GOOD WORK TAMAO!
WOW! THAT'S A GREAT JOB YOU DID HERE ...!
!
ﾌﾞﾌﾞﾌﾞ☆

EXCUSE ME! IS TAMAO HERE?
.....?
AKANE ...?
!?
EH?
HAVE SOME OF THESE!
IT TOOK ME A WHILE TO FIND THIS PLACE ...!
TAMAO!
COOL! THIS IS GREAT!
WAH! SO THIS IS WHERE YOU PRODUCE RINGO!
SO SHE REALLY CAME ...
APPLES?
FROM YOUR GRANDMA AGAIN?
YEAH!


NO! WE ARE JUST NEIGHBOURS ...!
HEY TAMAO! IS SHE YOUR GIRLFRIEND?
WOW! A CG OF DETONATOR FIGHTERS! COOL!
WOW! NEW GAMES!
HA ... HA ...

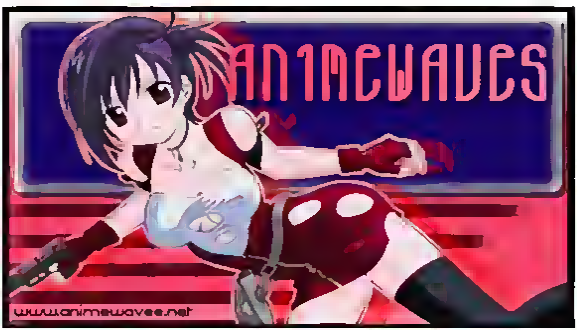
WHAT'S THE NEXT GAME YOUR MAKING?
COOL! YOU MUST BE MR. LAU!
I AM A FAN OF YOUR GAME "DETONATOR FIGHTERS"

IT'S GREAT ...!
WHAT DO YOU THINK OF IT?

HERE'S THE PROGRESS SO FAR WITH RINGO.
NOT YET FINISHED?

HMM ...
BUT ...

BROUGHT TO YOU BY:



#animewaves @ irc rizon net http://www animewaves net

RAW-PROVIDER:
gitami

TRANSLATOR:
Hinata-sama

EDITOR:
Emu_fny62

PROOFREADER:
fadedtwilight
Highlord

JCGE IS A GAMING EXHIBITION! DON'T YOU HAVE SAMPLE GAMES?
IS JUST THIS ...?
YOUR EXHIBITION ...
IT'S GOING TO BE BORING IF IT'S JUST A VIDEO BEING PLAYED ...!

TO BE CONTINUED
NEXT ISSUE

Absolutely Boring END

BURNING
FIST
WOW!

YES! THANKS FOR THE APPLES!

ARE ALL THESE FOR ME?

COME AGAIN!
OK!
WE WILL GIVE YOU MORE GAMES!

TAMAO!

YOUR EXHIBITION
IS JUST THIS?
LIM...

file.8

The voice of Ringo . . . ?

OH!
OK!
THAT GIRL ...
IS PRETTY GOOD ...
ONLY A HIGH SCHOOL GIRL! SO YOUNG...!
HER APPLES ARE SO SWEET!
SHE'S LOVELY, AND SANGUINE ...!
MAKES PEOPLE JEALOUS ...
DIDN'T KNOW TAMAO HAD SUCH A LOVELY GIRLFRIEND!
.....
TAMAO!
HUH? WHAT IS IT?
I'M THINKING ...!

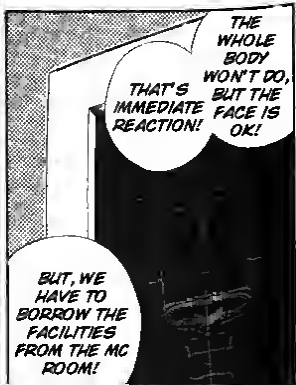
I MEAN, A DEMO VERSION OF RINGO!
CAN WE PRESENT A MORE LIFE-LIKE RINGO ON THE EXHIBITION?
WHAT AKANE SAID WAS QUITE TRUE!
WHY... DO YOU SUDDENLY THINK ABOUT THIS?
IF THE VIEWERS COULD TALK TO RINGO ...
IT WOULD BE MORE ATTRACTIVE!
LIKE TV-PHONE!

AKANE KNOWS WHAT RINGO SHOULD BE LIKE!
I BELIEVE IN AKANE!
I DON'T WANT TO REGRET IT AT THE LAST MINUTE!
HER OPINIONS ARE WORTH CONSIDERING ...!

WHAT ARE YOU DRAWING! THIS DOESN'T SHOW RINGO'S CHARACTER!
FEELS SO RIGID!
I JOINED THIS TEAM TO SHOW WHAT RINGO REALLY IS TO THE WORLD!
SHE'S A PROFESSIONAL WHEN IT COMES TO GAMES!
DRAW ANOTHER ONE!

CGE会場
IRS本社
LAN
MC室
THAT'S HOW WE PRESENT THE ANIMATED RINGO TO THE EXHIBITION!
THAT'S EASY, JUST LINK FROM THE EXHIBITION TO THE COMPANY!
THAT REQUIRES A LOT OF COMPUTER SPACE
ONLY POSSIBLE WHEN THE COMPANY IS ON HOLIDAYS
概念図

!
OK! I HAVE AN IDEA!


THE WHOLE BODY WON'T DO, BUT THE FACE IS OK!
THAT'S IMMEDIATE REACTION!
BUT, WE HAVE TO BORROW THE FACILITIES FROM THE MC ROOM!

LET'S GIVE IT A TRY!
THAT'S A GOOD IDEA!

WHO'S DOING THE MC?
BUT ...

HMMM ...

SHE SHOULDN'T HAVE QUIT!
THAT'S HARD TO TELL ...
NO PROBLEMS

AHH ...

WELL ...
IVY, OF COURSE!

!?
IT DOESN'T MATTER NOW, IN FACT IVY NEVER VOLUNTEERED FOR IT!
A COMPANY DISPATCHED HER.
SHE DIDN'T COME BECAUSE SHE WANTED TO ...!
IN THE PAST, LAB3 HAS WORKED WITH THEIR COMPANY!
ALTHOUGH PROFIT WAS NO GREATER, WE ALWAYS ASKED THEIR BROKERS.
WE MADE A DEAL AND ONE OF THE CONDITIONS WAS THAT WE USED SOME OF THEIR NEW DUBBING ACTRESSES
IVY WAS JUST ONE OF THEM.
IT'S LIKE ONE EXPERIENCED PERSON WITH SOME ROOKIES.
IN FACT, THINGS LIKE THAT HAPPEN OFTEN!
THAT'S WHAT SOME PEOPLE CALL "PACKAGE"
OTHERWISE, ROOKIES NEVER GET EMPLOYED.
トッ トッ

.....
HOW ABOUT FINDING ANOTHER PERSON?
.....
CANCEL THEM?
SO... HOW DO WE DO RINGO'S REACTION?
GOOD IDEA, WE CAN TRY IT!
YES ...
THIS JOB WOULDN'T HELP HER. ONLY MAKE HER MORE FAMOUS
SO IVY REALLY QUIT, RIGHT?
START !!
OK!
FUJI, YOU GO FIND SOME SUBTITUTES!
EVERYONE JUST CONTINUE WITH YOUR WORK!
激
WE CAN GO AHEAD WITH ANYTHING THAT HELPS WITH THE EXHIBITION.

WHY DO WE GIVE UP ON IVY SO EASILY?
HOLD ON!
I THINK HER VOICE IS PERFECT FOR RINGO!
ALTHOUGH I DON'T KNOW MUCH ABOUT DUBBING ...
MAYBE SHE JOINED BECAUSE SHE LIKED GAMES!
TAMAO - I UNDERSTAND YOUR FEELINGS
AFTER ALL SHE WAS OUR FIRST ONE
HOWEVER, TO TELL YOU THE TRUTH ..

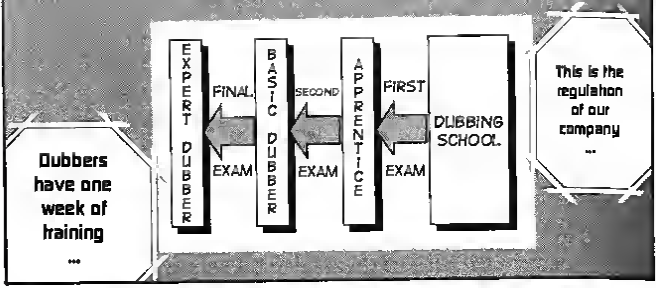
I HAVE WORKED WITH MANY DUBBERS, AND THROUGH EXPERIENCE I KNOW THAT IT DOESN'T MATTER WHO DOES THE DUBBING.
JUST FINDING THE APPROPRIATE PERSON WILL GIVE YOU GOOD RESULTS
ANYWAY, IN THE END IT IS ALL UP TO THE DECISION-MAKER TO CHOOSE THE DUBBER TO HIS LIKING.
RINGO DOESN'T HAVE TO HAVE IVY FOR DUBBING ...
YOU'RE SAYING ANYONE CAN DUB RINGO?
CAN DECIDE RINGO'S VOICE ...
BUT AFTER ALL, ONLY YOU ...

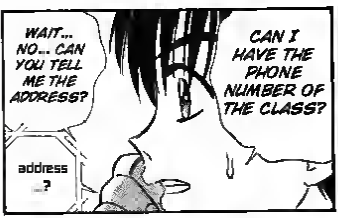
YEAH ...
YOU DON'T HAVE MUCH TIME LEFT. GIVE ME AN ANSWER TOMORROW ...
I DID SLEEP ...
ONLY FOUR HOURS.
TAMAO ... NO SLEEP AGAIN?
AIH ...
IS IT TRUE THAT ANYONE CAN DUB RINGO?
WILL IT DO WITHOUT IVY?
OR, IS IT JUST ME BEING STUBBORN ...?

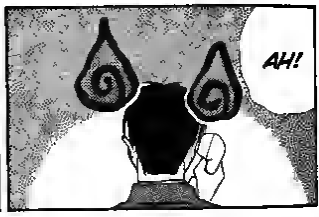
GOOD MORNING, TAMAO! HOWS RINGO GOING?
I GOT THIS FOR YOU.
SHE GIVES ME SO MUCH HEADACHES ...
RINGO'S VOICE MAY BE DONE BY ANOTHER PERSON.
I HAVE TO MAKE A DECISION TODAY ...
EH! REALLY?
BUT THAT VOICE REALLY SUITS RINGO ...

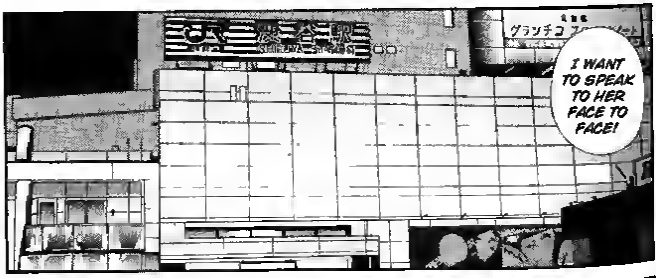
YEAH ...
DO YOU THINK SO TOO, AKANE?
THAT'S GOOD ...
TO MAKE A PHONE CALL!
TAMAO! WHERE ARE YOU GOING?
I'LL ASK IVY FIRST ...

Hello! This is Golden Voice.
HI ...!
I'M TAMAO FROM AERIS ...
COULD I SPEAK TO IVY PLEASE?
IVY? she's a student so she's still at school at the moment ...
AH ...
Is this a important business? Do you want to speak to her broker instead?
Ivy is still an apprentice ...
so, today she will have to attend her class ...
CLASS?
NO THANKS ... I WILL SPEAK TO HER PERSONALLY ...
THIS IS URGENT, COULD YOU ...


This is the regulation of our company ...
DUBBING SCHOOL
FIRST EXAM
APPRENTICE
SECOND EXAM
BASIC DUBBER
FINAL EXAM
EXPERT DUBBER
Dubbers have one week of training ...


WAIT... NO... CAN YOU TELL ME THE ADDRESS?
address ...?
CAN I HAVE THE PHONE NUMBER OF THE CLASS?


AH!

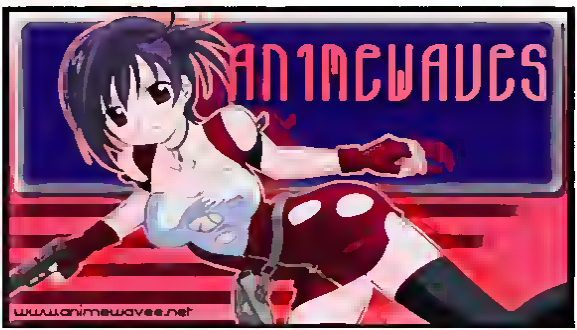

I WANT TO SPEAK TO HER FACE TO FACE!

DUBBING SCHOOL
ENROLLING

GOOD MORNING!
HELLO!
ガキャン
1
HOW COME NO ONE'S HERE?
しーん

I THINK IT WENT PRETTY WELL ...
HOPE TO BECOME AN EXPERT SOON?
HOW WAS YOUR LAST EXAM?
MORNING!
SAME, I HAD TO DO OVERTIME.
WORK WAS HARD TODAY!
HUH?
I HAVEN'T SEEN YOU BEFORE ... ARE YOU NEW?
WOW! SO HARD WORKING ... PAYING BY YOURSELF IS HARD ..
カチャ
DO YOUR PARENTS PAY THE FEES FOR YOU?
YOU ARE STILL IN HIGHSCHOOL? WHAT ABOUT YOUR FEES?
MY PARENTS IGNORED ME LONG AGO ..
I...I'M JUST VISITING ...!

BROUGHT TO YOU BY:



#animewaves @ irc rizon net
http://www animewaves net

RAW-PROVIDER:
gitami

TRANSLATOR:
Hinata-sama

EDITOR:
Emu_fny62, BadAndy

PROOFREADER:
fadedtwilight
Highlord

Voice of RIngo END

file.9
IVY

SH... SHE'LL HEAR YOU ...!
.....
I HATE SEEING HER ...!
ひそひそ
MISS IVY!

TAMAO?
WHY ARE YOU HERE?
WHY CAN SHE BRING HER BOYFRIEND HERE?
ひそひそ
I RANG YOUR COMPANY, AND THEY TOLD ME YOU WERE HERE ...
.....
WHAT!? WHY DID THEY TELL YOU ...?
BECAUSE I TOLD THEM I WAS TAMAO FROM AYRES ...
くくく
STUPID PEOPLE ...
.....
SO WHY DID YOU WANT TO SEE ME?
UMM ...
IT'S LIKE THIS ...
HEY! WHAT ARE YOU DOING HERE?

AH ...!
GOOD MORNING TEACHER!
GOOD MORNING!
VISITOR? NO ONE TOLD ME WE WERE HAVING A VISITOR TODAY.
OH CRAP ...
EH? UMM ... I... I'M JUST VISITING ...
WHAT ARE YOU DOING HERE?

SO I TOOK HIM HERE TO SEE THE SCHOOL ...
HE'S ALSO INTERESTED IN DUBBING ...
.....
HE'S MY FRIEND ...!
WE'LL START SOON ...
GO AND GET CHANGED THEN ...
SO, YOU'RE HERE TO SEE HOW IT WORKS ...
YEAH ...
THE MALE'S CHANGING ROOM IS THAT WAY ...
.....
OH ... THANKS ...
IV... IVY ...
THANKS FOR THAT ...

OK PEOPLE ...
LET'S START NOW ...
WHY AM I IN THE CLASS, TOO?
FIRST, DO YOUR STRETCHES AND WARM UP.
LET'S PUSH TOGETHER ...
OK
HELP ME PUSH ...
ONE AND TWO ...
AHH ... THAT HURTS ...
ぽっん
ONE AND TWO ...
WAH ...
EH?
ONE AND TWO ...
EMM ...
TAMAO ...

WHY DO YOU NEED STRETCHES ...?
OH ... OK
CAN YOU HELP ME PUSH ...?
IT HELPS OUR VOICE COME FROM THE DIAPHRAGM
DUBBING ALSO NEEDS PHYSICAL EXERCISES ...
OH ...
!
ドタリ

!
ドキッ♡
WHAT ARE YOU REALLY DOING HERE?
ARE YOU LYING AGAIN ...?
...
I'M NOT SO SURE ABOUT THAT ...
IT CAN'T BE THAT YOU WANT TO BE A DUBBER ...
AND WORK WITH EVERYBODY ...!
I BEG YOU TO COME BACK!
PLEASE !!
CONTINUE DUBBING FOR RINGO!
!

SO... SORRY ...
IDIOT! DON'T BE SO LOUD!
WHY DID YOU REALLY QUIT ...?
I WANTED TO BE SURE ...
.....
MR. LEO WANTED TO FIND SOMEONE ELSE FOR THE DUBBING ...
BECAUSE WE DECIDED TO PUT IT INTO THE EXHIBITION ..
SOMEONE HAS TO DUB FOR RINGO
HE SAID, WE COULD FIND SOMEONE ELSE TO DUB FOR RINGO
BUT ...
BUT I ...

I THINK YOUR VOICE IS PERFECT FOR RINGO!
I LIKE YOUR VOICE!
I ...
I ...
MR. LEO WANTS A REPLY BY TODAY ...
IVY! WILL YOU PROMISE ME YOU'LL DUB FOR RINGO?

PLEASE GIVE ME MORE TIME ...
I CAN'T PROMISE YOU NOW ...!
OK! EXERCISE TIME IS UP!
!
BECAUSE ...
?
WHY?
VISITOR! YOU MAY LISTEN IN THIS CLASS ...
GET YOUR BOOKS OUT AND LINE UP!
.....

NOTE: THE TEXT UNDERNEATH ARE JUST FOR RECITING
こんな小
雞米か
子鳴雨か
親鳴雨か
小米かず
久留米の潜り
潜り戸だが
潜り戸たが
りにくい栗の
隣の客はよく
OK! START THE VOICE TRAINING!
TRY TO BE PRECISE AS POSSIBLE!
RECITING
EM ...
CAN'T PROMISE ME NOW? WHAT DOES THAT MEAN?
RECITING
RECITING
RECITING

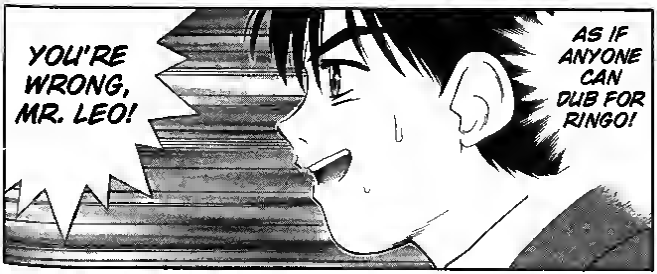
RINGO
SO MANY PEOPLE RECITING TOGETHER ...
BUT I CAN STILL HEAR IVY CLEARLY ...
LISTENING ...
OH! IT'S RINGO!
THE VOICE OF RINGO!
IVY'S VOICE IS SO NICE!

GOOD WORK EVERYONE!
OK! WE'LL FINISH HERE ...!
HEY! YOU VISITOR!
MUST GET AN ANSWER FROM IVY!
KARIANE !!
WHERE ARE YOU GOING TODAY?
AIH ...! SO TIRED ...
SO HUNGRY ...
ANYONE CAN DUB FOR RINGO ...
.....
WHAT KIND OF CHARACTER IS IT?
IF YOU REALLY WANT SOMEONE FOR DUBBING, MAYBE I CAN TRY!
CAN'T BELIEVE PEOPLE STILL WANT HER TO DUB ...!
ALWAYS SO PRETENTIOUS ...
AIH! IVY IS ARROGANT ...
YOU MUST BE VERY ANNOYED WITH HER! I PITY YOU ...!
SHE CAN'T EVEN GET ALONG WELL WITH HER CLASSMATES ...

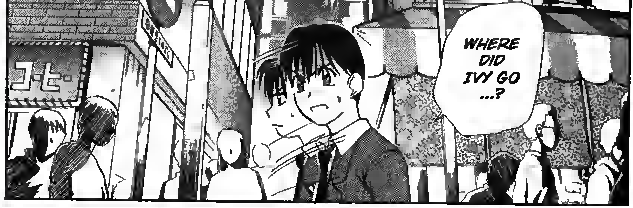
OK.
"HELLO EVERYONE I'M RINGO."
OK! PLEASE SAY IN AN OPEN AND CLEAR VOICE ...!
I'LL LISTEN THEN DECIDE.
HELLO EVERYONE, I AM RINGO.
?
SO? HOW WAS THAT?
SHOULD BE PRETTY GOOD!
.....
HEH, HEH ... THANK YOU ...! I'LL SEE YOU LATER ...

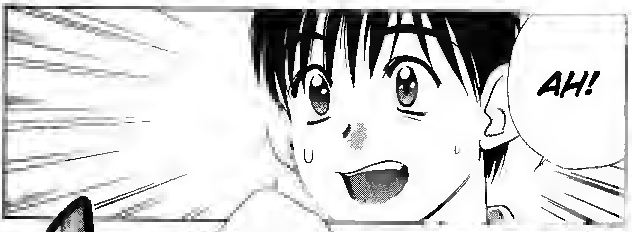
EVIL!

HUH ...
I MUST GET AN ANSWER FROM HER TODAY!
HUH ...
HUH ...
HUH ...
IVY SNUCK HOME!


YOU'RE WRONG, MR. LEO!
AS IF ANYONE CAN DUB FOR RINGO!

IVY HAS TO BE RINGO!
AFTER LISTENING TO THAT GIRL I FINALLY UNDERSTAND ...!


WHERE DID IVY GO ...?


AH!

FOUND HER ...!

BROUGHT TO YOU BY:

#animewaves @ irc rizon net http://www animewaves net

RAW-PROVIDER:
gitami

TRANSLATOR:
Hinata-sama

EDITOR:
Emu_fny62 & Thor

PROOFREADER:
fadedtwilight
Highlord

TO BE CONTINUED
NEXT ISSUE

Ivy END

VERY SUSPICIOUS ...
WHERE ARE THEY GOING ...?

file.10
VY

.....
OK WE'LL START HERE ...
OK ...
EH! WHAT'S SHE DOING ...?

PLEASE CORRECT ANY OF MY MISTAKES ...
WHAT TOPIC DO YOU WANT TO USE TODAY?
ペコ
WHAT WAS THAT?
EHEHEH ...
IVY, YOU MAY START NOW ...
SO THEY ARE ONLY PRACTICING ..
THAT'S GOOD ...
BUT, WHY IS IVY PRACTICING HERE ...?
BUT SOMEHOW THAT GUYS VOICE SOUNDS FAMILIAR ...
OH!
HE DUBBED "STAR HEROES"

MR. BLACK ...
PLEASE LISTEN TO MY NEW ROLE ...
OK, GO AHEAD ...
IS IT SOME ROLE CALLED RINGO?
YES ...
LAST WEEK I DID FACIAL EXPRESSIONS AS WELL AS THE DUBBING ...
EVEN THOUGH I TRIED VERY HARD ...
I COULDN'T GET THE FEELING OF THE CHARACTER ...
ANGRY ABOUT THIS, I BLAMED THE PRODUCERS AND LEFT ...
BUT NOW! THE PRODUCER CAME BACK AND GAVE ME A SECOND CHANCE!
I WANT TO DO WELL IF I DECIDE TO TRY AGAIN ...

.....!

SINCE YOU ARE A SERIOUS PERSON, I WILL GLADLY TEACH YOU ...
CONCENTRATION IS ALSO A VERY IMPORTANT THING IN DUBBING ...
I DIDN'T KNOW YOU WERE THAT EARNEST ...

HELLO! I AM RINGO!
OK ...
ALRIGHT PLEASE BEGIN ...

IVY ... YOUR VOICE CAN NEVER TOUCH THE AUDIENCE ...
HOW ARE YOU?
WAH ... SOUNDS SO GOOD ...
YOU DID NOT PUT YOUR FEELINGS INTO THE CHARACTER ...
EH?! WHY?
WHAT'S WRONG ...?
YOU CAN DO WHAT I'VE TOLD YOU ...!
I KNOW THAT TOO ... BUT ...
FOR ANY CHARACTER, YOU CANNOT OVER-EMPHASIZE SKILLS ...
.....
YOU TRY TOO HARD TO USE THE SKILLS DEVELOPED IN CLASS ...
AND YOU SOUND LIKE AN EMULATION OF SOME ACTRESS ...
ズキ

THINK ABOUT IT ... RINGO IS WAITING ...
WHAT KIND OF FEELINGS WOULD SHE HAVE NOW?
WELL ... A BIT OF SHYNESS, EXCITEMENT, AND NERVOUSNESS ...
WHO IS SHE EXPECTING WITH THIS FEELING?
HOW DOES SHE FEEL ABOUT THIS PERSON?
AND TRY TO EXPRESS IT WITH YOUR OWN FEELINGS ...
YES ...

TAKE A DEEP BREATH ...
RELAX YOUR BODY AND SOUL ...
.....
GRASSLAND ...!
USE YOUR SENSES, AND TRY IMAGINE A BEAUTIFUL SCENE ...
YOU ARE RINGO NOW AT SOME PLACE ...
YES! IT'S THIS SURROUNDING ...!
A BIG TREE ...!
THE GENTLE WINDS OF SUMMER ...
A VAST GRASSLAND ...!

I ...!
NICE TO MEET YOU!
I'M RINGO!

I JUST ARRIVED ON THIS WORLD!
I HOPE TO GET TO KNOW YOU WELL ...!
PLEASE SHOW ME YOUR CARE AND SUPPORT!

WE WILL SUPPORT YOU!
IVY! YOU WERE AWESOME! ALMOST LIKE THE INCARNATION OF RINGO!
IT FELT SO REAL AND IT SOUNDED PERFECT FOR RINGO!
THANK YOU FOR PROMISING TO DUB FOR RINGO!
AND ABOUT THAT INCIDENT, I, THE PRODUCER, DON'T MIND AT ALL ...
.....
WHEN DID YOU ...
TAMAO ...!

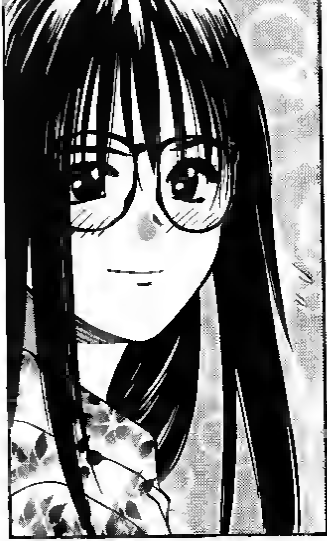
I APOLOGIZE ...
MISS IVY ...!
REALLY ...
FOR WHAT?
HUH?
TAMAO, YOU DID NOTHING WRONG ...
.....
I HAD NO RIGHT TO CRITICIZE YOU ...
I'M REALLY SORRY!
I DIDN'T REALISE IT WAS THIS DIFFICULT ...
I THOUGHT DUBBING WAS EASY, JUST ASSUME A LOVELY VOICE ...

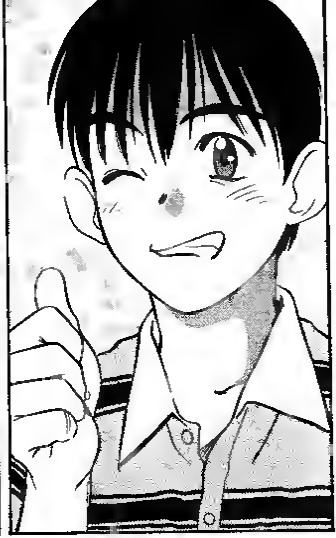
DUBBERS NEED TO CONFORM TO ALL REQUIREMENTS OF THE PRODUCER ...
THAT'S WHAT MAKES A PROFESSIONAL DUBBER
IN FACT, YOU DIDN'T NEED TO BE SORRY ...
ARE YOU THE PRODUCER ...?
SO IVY ...!
APART FROM DUBBING ...
I INVITE YOU TO RAISE RINGO TOGETHER ...!
SO, ANY OPINIONS MUST BE VOICED QUICKLY ...
N... NO ...
IVY'S RINGO IS LOVELIER AND MORE PERFECT
THAN THE RINGO I HAD IN MY MIND ...

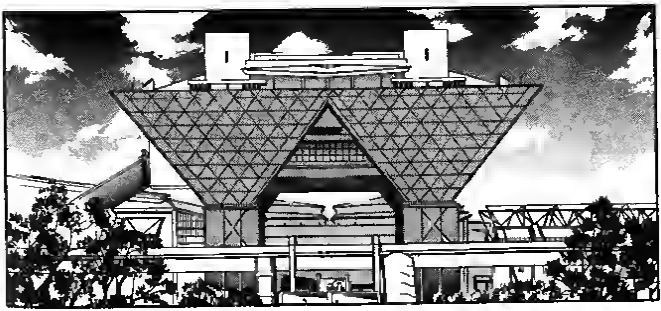
BUT, I'M STILL NEW TO DUBBING ..
MY SKILLS ARE STILL UNDEVELOPED ...
DOES THAT MATTER ...?
OF COURSE IT DOESN'T ...!
I TRUST YOU!
.....

THANK YOU, TAMAO ...!

VIII計畫開發室
VIII PROJECT R&D
TEMPORARY
ペロン







TO BE CONTINUED
NEXT ISSUE

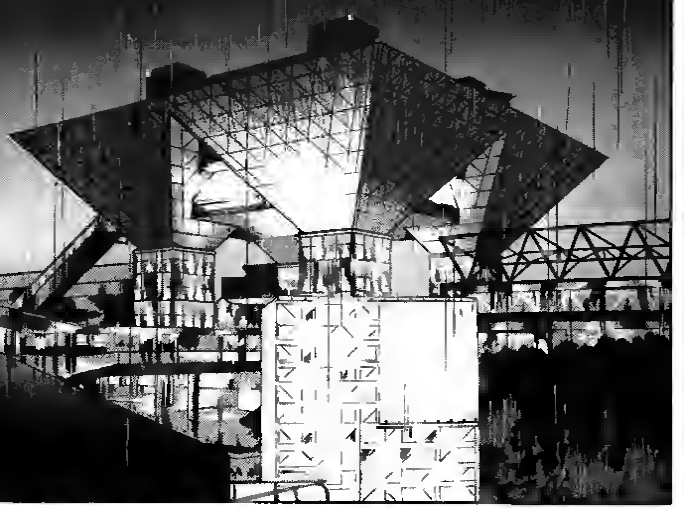
Ivy II END

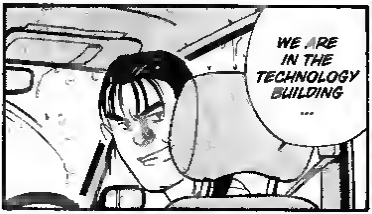
BROUGHT TO YOU BY:

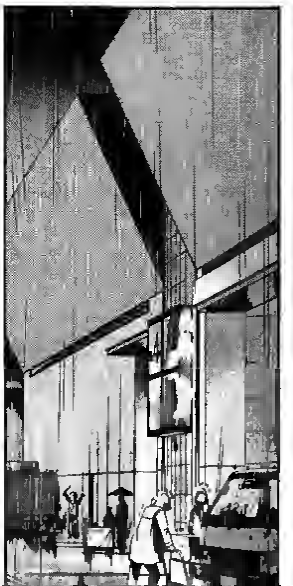
#animewaves @ irc rizon net
http://www.animewaves.net

RAW-PROVIDER:
gitami
TRANSLATOR:
Hinata-sama
EDITOR:
Emu_fny62
PROOFREADER:
Justsau
Highlord

DEBUT
file.11
JCGE'97
RINGO
VIII PROJECT 1ST MODEL
6.15

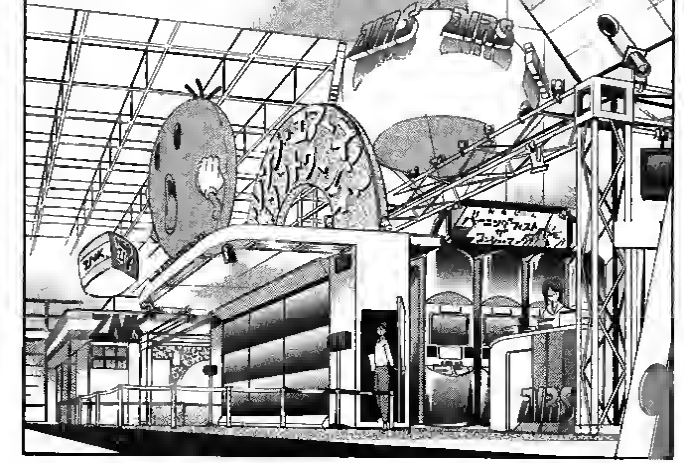


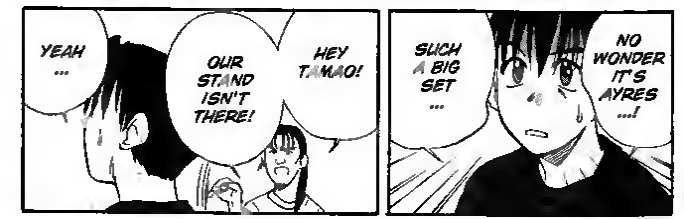

WE ARE IN THE TECHNOLOGY BUILDING ...

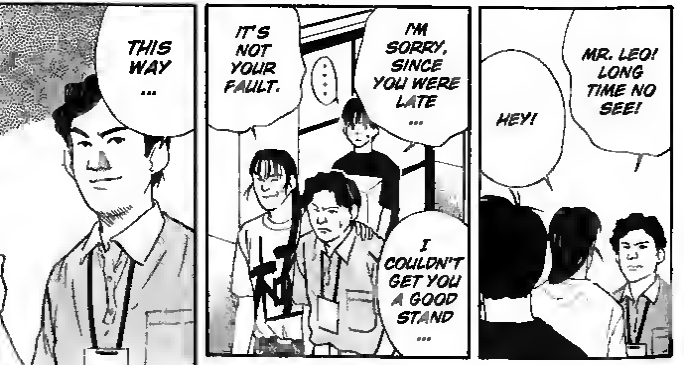


GET EVERYTHING OFF THE VAN ...
YES

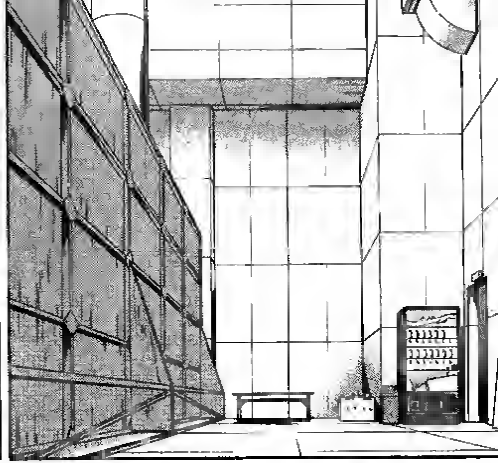
THESE PEOPLE ARE HERE FOR THE ACTIVITIES ...
THEY WAIT HERE THE WHOLE NIGHT JUST TO SEE THEIR FAVOURITE DUBBER ...
THE COMPANIES ENTERING JCGE WILL INVITE THE DUBBERS FOR LIVE PERFORMANCES ...
THE PERFORMANCES CAN GET QUITE A BIG CROWD WITH THEM ...
DON'T GIVE ME THAT BLANK STARE TAMAO, LET'S GET GOING!
I HOPE RINGO CAN ...
GET THE ATTENTION OF THE CROWD ...
THAT DEPENDS ON TOMORROW'S PERFORMANCE ...
COME THIS WAY ...

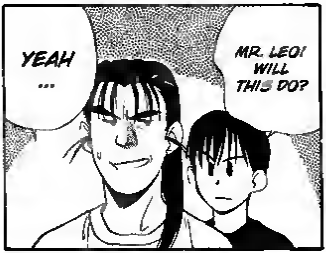


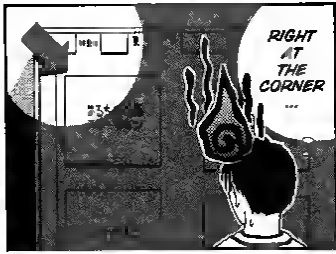

YEAH ...
OUR STAND ISN'T THERE!
HEY TAMAO!
SUCH A BIG SET ...
NO WONDER IT'S AYRES ...!


THIS WAY ...
IT'S NOT YOUR FAULT.
I'M SORRY, SINCE YOU WERE LATE ...
I COULDN'T GET YOU A GOOD STAND ...
HEY!
MR. LEO! LONG TIME NO SEE!

.....




YEAH ...
MR. LEO! WILL THIS DO?


RIGHT AT THE CORNER ...

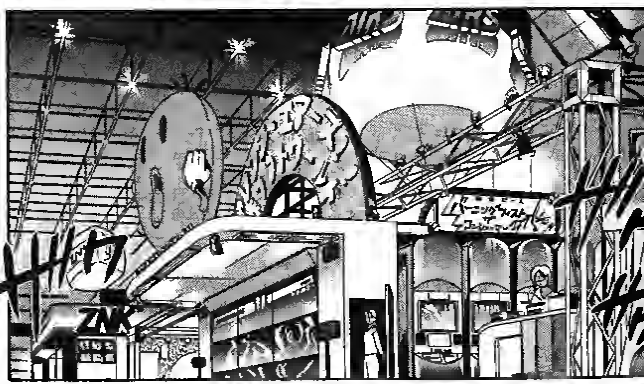
THAT'S RIGHT, BUT ...
THIS IS STILL PART OF THE EXHIBITION!
A LOOKS BUT

I HAD TO GET THIS FRIEND TO FIND A PLACE.
SINCE RINGO CAN'T BE DISPLAYED ON AYRES' GROUND ...

LISTEN, THIS IS THE LINKING SYSTEM ...
WE WANT TO LINK THE SOUND AND VIDEO ...
BACK TO THE COMPANY DIGITALLY.
ISN'T THIS A BIT CHEAP ...?
THAT SOUNDS PRETTY CRUDE ..
AND THEN, WE ARE GOING TO TRANSFER THE PROCESSED 3D IMAGES AND SOUND BACK HERE.
MP Router
MP Router
O2
LAN
Onyx2
THIS IS SIMILAR TO A TWO-WAY TRANSFER ...
HARDWARE IS NOT THE PROBLEM ...!
THE KEY TO A GOOD SHOW IS THE PROGRAM ...

WE STILL WILL MAKE THE BEST OUT OF WHAT WE HAVE AND MAKE A GOOD SHOW ...!
OK! EVEN THOUGH WE HAVE SUCH A SMALL AREA ...
IT'S IMPORTANT ...
LET'S GO BACK TO THE COMPANY AND PREPARE FOR TOMORROW ...!
LET'S DO OUR FINAL TEST!

JCGE'97 日本電玩
博覽會


ZNK

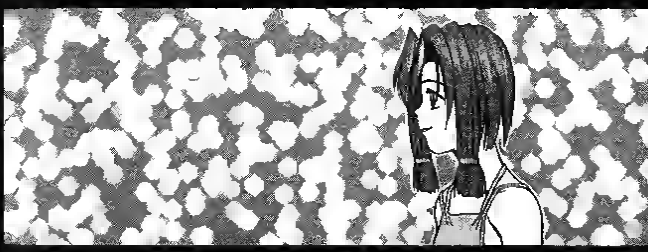
PASSPORT
出展者
STAFF
JCG '97

Due to the large number of visitors, we will be limiting the number of entries
Today is the last day for JCGE '97!
THIS WEEK HAS CERTAINLY PASSED BY FAST ...
LET'S SHOW HOW GREAT RINGO IS!
FINALLY WE ARE STARTING ...!
AT THIS STAGE, WE MUST BE PSYCHOLOGICALLY PREPARED ...!
I DON'T KNOW IF RINGO WILL BE FAULTY ...!
IS THAT ALL WE'VE GOT? CAN'T WE IMPROVE IT?
JCGE report ...!
YEAH ..
THAT'S TRUE ...

JCGE will commence now!!
Ladies and Gentleman
GITMORE

R Tenjo Magic

VIII PROJECT
1st 3D model
RINGO



NO ONE'S COMING!
IT'S TOO QUIET ...
?
HEH HEH ... FORTUNATELY WE CAME PREPARED ...
IT'S TOO REMOTE, WE CAN'T HELP IT ...!
WITHOUT THEM WE'D BE IN TROUBLE ...!
ROCKY MADE SOME ADS JUST IN CASE ...
RIN
DEBUT

PLEASE HAVE A LOOK!
FREE!
TODAY'S NEW RINGO!
NO THANKS ...
PLEASE!
PLEASE HAVE A LOOK!
WOW! IT CAN REALLY MOVE ...!
.. PLEASE.

HEHE, NOT BAD!
HOW IS IT?
I CAN'T HELP IT. THERE ARE TOO MANY REASONS.
AIH
OH YEAH! YOUR STAND IS SO REMOTE ...
IT TOOK ME A LONG TIME TO FIND IT.
A REAL GAMER NEVER MISSES A DAY!
T5K T5K
AKANE, WHY ARE YOU HERE? WEREN'T YOU HERE ON THE FIRST DAY?

AKANE, DO YOU THINK RINGO WILL BE A FAILURE ...?
.....
カヤ
カヤ
カヤ
カヤ
THE ADS AREN'T BEING ACCEPTED ...
AND NO ONE HAS COME ...
.....
THERE ARE NO ATTRACTIVE FEATURES ...
THAT'S RIGHT ...
THOSE DEMO GAMES ARE EVERYWHERE ...
REALLY?
BUT ...

THOSE IDEAS AREN'T ALL THAT BAD ...
ISN'T THAT RIGHT ...?
IT'S STILL BETTER THAN NOTHING ...

YEAH ... THAT'S TRUE ...
YEAH ...

OH, OK! THOUGH IT'S REALLY LATE ...
WE ARE READY TO TEST IT NOW ...!
TAMAO ...! COME HERE!

I'LL GO SPREAD MORE ADS AND ATTRACT SOME CUSTOMERS ...
I'LL GO AND SEE THE OTHER STANDS ...!

AH! SHE APPEARED ...
IT'S LINKED ...
哔哔哔...
HI HI HI HI HI HI
GOOD! THE LINK IS SUCCESSFUL!
UMM ... RINGO ...!
CAN YOU SEE ME? I'M TAMAO!
I ...
RINGO!

TAMAO!
PLEASE COME OVER HERE!
EH? BUT WHY?
I'M SO WORRIED ...
WHAT IF PEOPLE DON'T LIKE ME?
I ... I AM ALONE ...
SO I HOPE YOU CAN BE HERE WITH ME ...!

BUT, WE HAVE TO START SHOWING SOON ...
I CAN'T LEAVE HERE ...!
.....
IN FACT IVY ...
WE HAVEN'T HAD A SINGLE CUSTOMER ...
LOOKS LIKE GETTING CUSTOMERS ISN'T EASY AT ALL ...
FRANKLY, I AM WORRIED ...
IF RINGO WILL BE ACCEPTED BY THE PUBLIC OR NOT ...
.....
BUT ...
I BELIEVE YOU CAN DO IT ...!

BROUGHT TO YOU BY:

#animewaves @ irc rizon net
http://www animewaves net

RAW-PROVIDER:
gitami
TRANSLATOR:
Hinata-sama
EDITOR:
Emu_fny62
PROOFREADER:
Loki
Highlord

TO BE CONTINUED
NEXT ISSUE

[RiNGO Directory 1 CRAB APPLE] END